

# MEDION®

Bedienungsanleitung  
Notice d'utilisation  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso



**Gefriertruhe**  
**Congélateur**  
**Vrieskist**  
**Arcón congelador**  
**Congelatore a pozzetto**  
**MEDION® MD 37376**

# Inhalt

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>4</b>
1.1.	Zeichenerklärung.....	4
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>5</b>
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	6
3.2.	Transport.....	6
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss .....	7
3.4.	Reinigung und Wartung .....	9
3.5.	Störungen.....	10
3.6.	Entsorgung.....	10
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>Informationen zum Gerät .....</b>	<b>11</b>
5.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R-600a.....	11
<b>6.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>12</b>
6.1.	Bedienelemente .....	13
<b>7.</b>	<b>Vorbereitung für den Betrieb .....</b>	<b>13</b>
7.1.	Gefriertruhe aufstellen und ausrichten .....	13
7.2.	Ablagekorb herausnehmen und wiedereinsetzen .....	14
<b>8.</b>	<b>Gerät bedienen .....</b>	<b>14</b>
8.1.	Temperaturregelung .....	14
8.2.	Energiespartipps .....	14
8.3.	Tiefkühlung von Lebensmitteln .....	14
8.4.	Eiswürfel herstellen.....	15
<b>9.</b>	<b>Reinigung, Wartung und Abtauen .....</b>	<b>16</b>
9.1.	Abtauen des Gefrierraums .....	16
9.2.	Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen .....	17
<b>10.</b>	<b>Maßnahmen bei Stromausfall .....</b>	<b>17</b>
<b>11.</b>	<b>Transport.....</b>	<b>17</b>
<b>12.</b>	<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>17</b>
<b>13.</b>	<b>Außerbetriebnahme.....</b>	<b>19</b>
<b>14.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>19</b>
<b>15.</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>20</b>
15.1.	Produktdatenblatt.....	20
<b>16.</b>	<b>Konformitätsinformation.....</b>	<b>21</b>
<b>17.</b>	<b>Ersatzteile.....</b>	<b>21</b>
<b>18.</b>	<b>Serviceinformationen .....</b>	<b>22</b>
<b>19.</b>	<b>Datenschutzerklärung .....</b>	<b>24</b>
<b>20.</b>	<b>Impressum.....</b>	<b>24</b>

---

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Gerät/Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe „14. Entsorgung“ auf Seite 19)



Der Grüne Punkt kennzeichnet Verkaufsverpackungen in Deutschland, die entweder im Gelben Sack bzw. in der Gelben Tonne, in Altglascontainern oder in der Altpapier-tonne gesammelt und vom dualen System gemäß Verpackungsverordnung entsorgt bzw. recycelt werden



Zeigt die korrekte aufrechte Position der Transportverpackung an.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

## 3. Sicherheitshinweise



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Gefriergeräte be- und entladen.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen von der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Hindern Sie Kinder daran, am Gerät hoch zu klettern, um zu vermeiden, dass sie eingeschlossen werden oder stürzen.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn der Deckel zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

- 
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
  - Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

### 3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

##### **Verletzungsgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- Lagern und transportieren Sie das Gerät nicht auf der Seite oder der Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Gefrierfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- **WARNUNG!** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Offene Flammen fernhalten.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislaufs sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.

### 3.2. Transport



#### **VORSICHT!**

##### **Verletzungsgefahr!**

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Personen.



#### **HINWEIS!**

##### **Beschädigungsgefahr!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 2 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.
- Nach dem Aufstellen des Gerätes auf dem Bestimmungsort erst nach 2 Stunden ans Netz anschließen, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

## 3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

### 3.3.1. Standort



#### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte ein Mindestvolumen von ca. 6 m<sup>3</sup> (= etwa 4 m<sup>2</sup> Fläche) aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.

Das Gerät ist für die Klimaklassen N, SN, ST und T geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 43 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.



#### WARNUNG!

#### Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 70 cm zur Decke und 20 cm um das Geräteingehalten werden.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
  - zu Elektro- oder Gasherden u.ä. : ca. 30 cm,
  - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
  - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 30 cm erforderlich.
- Belüftungsschlitze hinten und seitlich am Gerät keinesfalls abdecken.

### 3.3.2. Vor dem Anschließen



#### GEFAHR!

#### Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service-Center.

### 3.3.3. Netzanschluss

- Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
- Um das Gerät stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### 3.3.4. Umgang mit dem Gerät



#### **WARNUNG!** **Explosionsgefahr!**

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.
- Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich..



#### **WARNUNG!** **Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (Temperaturanstieg), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 10 °C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es ausreichend kühl.



#### **HINWEIS!** **Möglicher Geräteschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Verwendung als Ablage oder Möbelstück.

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Gerätedeckel.
- Setzen stellen Sie sich nicht auf den Gerätedeckel.



- Betreiben Sie keine wärmeerzeugenden Geräte (Reiskocher, Kaffeemaschine, Toaster o. ä.) auf dem Gerätedeckel.

### 3.4. Reinigung und Wartung



#### **GEFAHR!**

#### **Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Verwenden Sie zum Abtauen und Reinigen des Gerätes kein Dampf-Reinigungsgerät. Der Dampf kann an spannungsführende Teile des Gerätes gelangen und zum Kurzschluss führen.



#### **GEFAHR!**

#### **EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.



#### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Geräteschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

Bei Überlast können die Deckelscharniere beschädigt werden.

- Gerätedeckel nur bis zum Anschlag öffnen, Gerätedeckel nicht mit Gewalt nach hinten drücken.



---

## 3.5. Störungen



### **GEFAHR!**

#### **Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- Beschädigte Anschlussleitungen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

## 3.6. Entsorgung



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!**

Spielende Kinder können sich im entsorgten Gerät einsperren und in Lebensgefahr geraten.

- Demontieren Sie vor der Entsorgung den Gerätedeckel.
- Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Netzkabel ab.

## 4. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- 1 Gefriertruhe
- 1 Ablagekorb
- 1 Eisschaber
- Bedienungsanleitung und Garantieinformation

## 5. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kühlkreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW UND FKW frei).
- Der Kühlkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse A+ (gemäß Verordnung (EU) 1060/2010, gültig bis Ende 02/2021 bzw. F (gemäß Verordnung (EU) 2019/2019, gültig ab 03/2021)
- Klimaklasse N, SN, ST, T

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

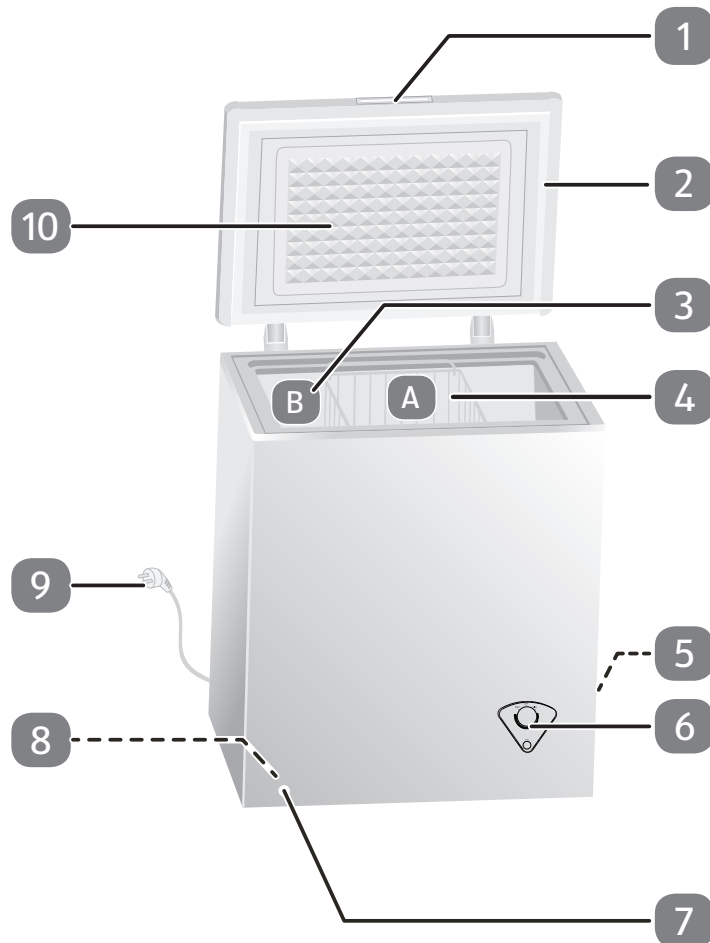
Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

### 5.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert. Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- ▶ Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

## 6. Geräteübersicht



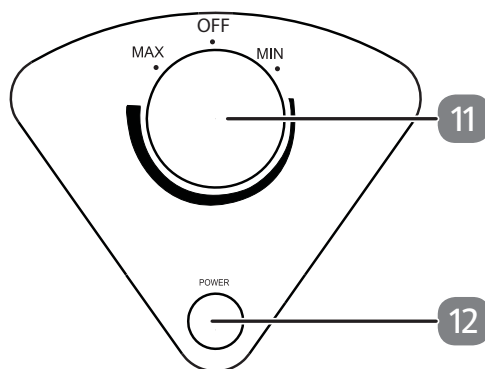
- 1) Deckelgriff
- 2) Deckeldichtung
- 3) Gefrierraum
- 4) Ablagekorb
- 5) Kabelaufwicklung
- 6) Bedienelemente
- 7) Tauwasserablassöffnung, außen
- 8) Tauwasserablassöffnung (nicht dargestellt, am Boden des Gefrierraums)
- 9) Netzkabel mit Netzstecker
- 10) Gerätedeckel

- A) Eiscreme, gefrorenes Obst, Tiefkühlprodukte, Backwaren  
B) gefrorenes Gemüse, Pommes frites, rohes Fleisch, Geflügel, Fisch



Der -Gefrierraum für folgende Lebensmittel geeignet Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert), geeignet für gefrorene frische Lebensmittel. Lagern Sie die Lebensmittel in geeigneten Behältern.

## 6.1. Bedienelemente



- 11) Ein-/Aus-/Temperaturregler
- 12) Stromversorgungsanzeige

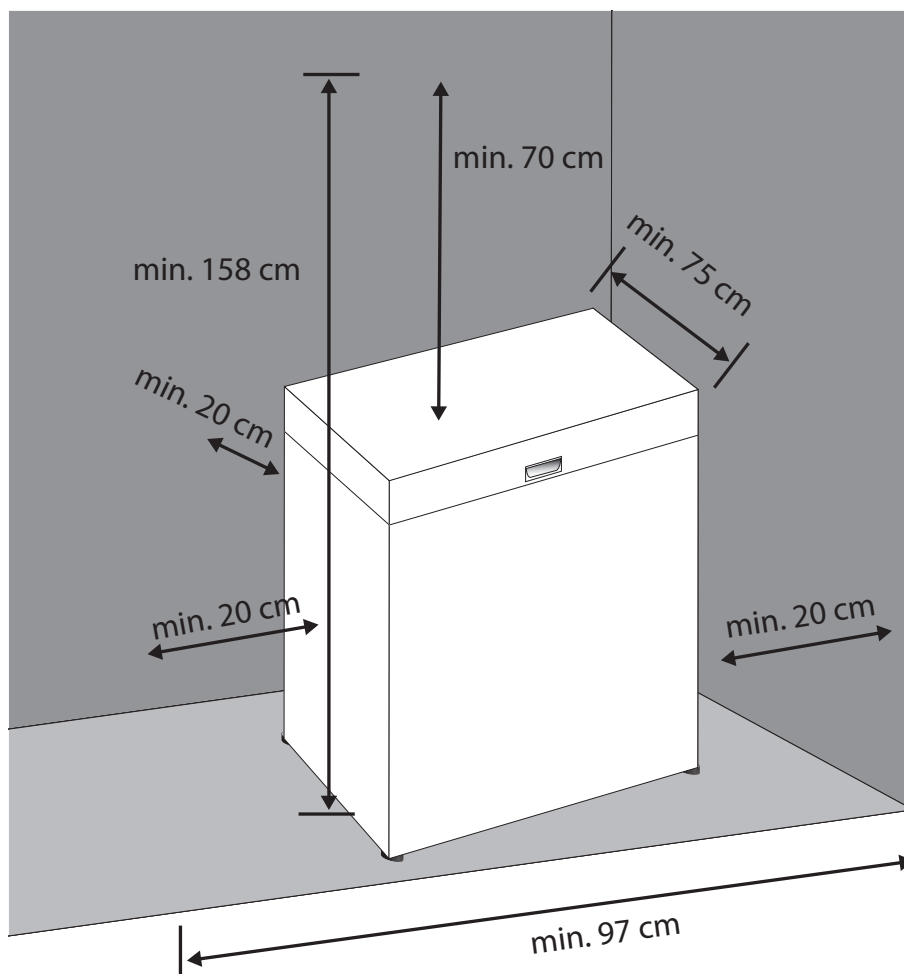
## 7. Vorbereitung für den Betrieb

### 7.1. Gefriertruhe aufstellen und ausrichten

Die Gefriertruhe muss auf einer ebenen Fläche gerade ausgerichtet werden. Um Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Schraubfüße ausgleichen.

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 7).
- ▶ Richten Sie die Gefriertruhe mit einer Wasserwaage waagrecht aus.

Um den Gefriertruhendeckel vollständig öffnen zu können, müssen die in der folgenden Abbildung stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.



---

## 7.2. Ablagekorb herausnehmen und wiedereinsetzen

- ▶ Mit dem Gefrierkorb können Sie die Lebensmittel leichter sortieren.
- ▶ Hängen Sie den Gefrierkorb an den Gefrierraumrand.

## 8. Gerät bedienen

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine abgesicherte Steckdose an. Die Stromversorgungsanzeige (12) leuchtet.

### 8.1. Temperaturregelung

Die Einstellung des Temperaturreglers (11) bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Gefrierraum.

Es sind die folgenden 3 Grundeinstellungen des Temperaturreglers möglich, es sind jedoch auch Zwischenstellungen stufenlos einstellbar:

**MIN** Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)

**MAX** Die höchste Kühlleistung (am kältesten)

**OFF** Gerät ist ausgeschaltet



Den Gefrierraum nicht beladen, bevor das Gerät abgekühlt ist.

Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel das Thermostat in die Einstellung **MAX** bringen. Nach 3 Stunden in die mittlere Stellung stellen.

- ▶ Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen im Gefrierraum. Idealtemperatur und Standardeinstellung ist -18 °C im Gefrierraum. Ist die Gefrierraumtemperatur erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung des Thermostaten.

### 8.2. Energiespartipps

- ▶ Belassen Sie den Ablagekorb beim Betrieb im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Gefriergerät sicherstellen.
- ▶ Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel den Gerätedeckel nur kurz öffnen.
- ▶ Die Einstellung der Temperatur gemäß Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- ▶ Lassen Sie warme Speisen auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in die Gefriertruhe legen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Deckeldichtung unbeschädigt ist und der Deckel richtig schließt.
- ▶ Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.
- ▶ Wenn das Gefriergerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Gerät abtauen, reinigen, trocknen lassen. Lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

### 8.3. Tiefkühlung von Lebensmitteln



**HINWEIS!**

**Möglicher Geräteschaden!**

Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Deckeldichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

- Kontakt mit Öl oder Fett an Kunststoffteilen vermeiden.

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, das in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

---

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet.

Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- ▶ 2 bis 3 Stunden vor dem Einlegen frischer einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler in die Position **MAX** bringen. Nach dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler abhängig von der beabsichtigten Länge der Lagerung z. B. in die mittlere Position verstellen (siehe „8.1. Temperaturregelung“ auf Seite 14).

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- ▶ Wenn Sie die Gerätedeckel längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- ▶ Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- ▶ Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Gefrierzonen aufzubewahren, siehe „Geräteübersicht“.
- ▶ Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden. Liegen keine Angaben vor, sollten Lebensmittel nicht mehr als drei Monate gelagert werden.
- ▶ Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes sowie fett- und laugenunempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
  - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
  - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
  - Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.
- ▶ Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, den Gefrierraum nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
- ▶ Anzeichen von Feuchtigkeit oder Schwellung der Tiefkühlverpackungen weisen darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und ggf. verdorben sind. Prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand.

### **8.3.1. Auftauen von Lebensmitteln**

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder im Gerät, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen. Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden, oder im Gefrierraum nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

### **8.4. Eiswürfel herstellen**

- ▶ Reinigen Sie die Eiswürfelbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten) vor der ersten Verwendung gründlich.
- ▶ Befüllen Sie den Behälter mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter waagrecht auf den Boden des Gefrierraums.
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind und Sie Eiswürfel benötigen, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter aus dem Gefrierfach und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

---

## 9. Reinigung, Wartung und Abtauen

- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.



### **GEFAHR!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.



### **WARNUNG!**

#### **EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.



### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Geräteschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät.

- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.



### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Geräteschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

### 9.1. Abtauen des Gefrierraums

Grobe Eisablagerung an den Gefrierflächen vermindert die Effizienz des Gerätes und bewirkt eine Steigerung des Energieverbrauchs.

- ▶ Bevor Sie das Gerät abtauen, stellen Sie den Temperaturregler (11) einige Stunden vorher auf die Position **MAX**. Das Gefriergut kann so über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.



- ▶ Das Gefriergut aus dem Gefrierraum (3) herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- ▶ Drehen Sie den Temperaturregler (11) auf **OFF**.
- ▶ Stellen Sie ein Gefäß unter die Tauwasserablassöffnung (7).
- ▶ Drehen Sie jeweils die Deckel der Tauwasserablassöffnungen im Gefrierraum (8) und an der Gerätefront (7) gegen den Uhrzeigersinn ab, um entstehendes Tauwasser ablaufen zu lassen.
- ▶ Gerät reinigen, siehe Kap. „9. Reinigung, Wartung und Abtauen“ auf Seite 16.
- ▶ Verschließen Sie nach der Reinigung die Tauwasserablassöffnungen.

## 9.2. Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen

- ▶ Leeren Sie den Gefrierraum.
- ▶ Stellen Sie das Temperaturregler auf die Position **OFF**.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker (9) .
- ▶ Entfernen Sie den Ablagekorb (4) aus dem Gefrierraum (3).

Nach ca. einer halben Stunde lässt sich eventueller Reifbelag an den Innenwänden oberhalb der Gefrierschubladen unter Verwendung eines Kunststoff- oder Holzspachtels leicht entfernen.

- ▶ Den Gefrierraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) auswaschen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig abspülen und trocknen.
- ▶ Das Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker (9) wieder in die Steckdose.
- ▶ Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen.
- ▶ Entstauben Sie die Belüftungsschlitze regelmäßig z. B. mit einem Staubwedel oder Staubsauger, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

## 10. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- ▶ Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.3.4. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 8).

## 11. Transport

- ▶ Ziehen Sie den Stecker aus der Schutzkontaktsteckdose.
- ▶ Entfernen Sie alle Gegenstände und die Ablagen aus dem Gefrierraum.
- ▶ Kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- ▶ Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport erst nach 2–3 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

## 12. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten.

- ▶ Prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.
- ▶ Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht. Stromversorgungsanzeige (12) leuchtet nicht.	Unterbrechung im elektrischen Kreis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist,</li> <li>▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z. B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist.</li> <li>▶ Überprüfen, ob das Anschlusskabel nicht beschädigt worden ist.</li> </ul>
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet	▶ Überprüfen ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 10 °C ist.
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Der Deckel lässt sich nicht dicht schließen, oder er wird allzu oft geöffnet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Schließen nicht verhindern.</li> <li>▶ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.</li> </ul>
	Die Umgebungstemperatur ist höher als +43 °C	▶ Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +10 °C bis +43 °C vorgesehen.
	Der Luftdurchfluss hinter dem Gerät ist verhindert	▶ Das Gerät von der Wand wegrücken.
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequelle.	▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet	▶ Gerät ausrichten.
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung.	▶ Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine andere Gegenstände berührt.
	Lebensmittel sind nicht gleichmäßig verteilt.	▶ Lebensmittel gleichmäßig im Gefrierraum verteilen.
Gerätedeckel schließt nicht.	Gefrierraum ist überladen.	▶ Gefriergut umschichten oder ggf. entnehmen.

## 13. Außerbetriebnahme

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- ▶ Zuerst den Temperaturregler (11) in die Position **OFF** bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät ausräumen.
- ▶ Das Gefrierrauminnere auswaschen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig waschen.
- ▶ Den Deckel (10) offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

## 14. Entsorgung



### Gerät

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- ▶ Schneiden Sie vor der Entsorgung das Kabel ab.
- ▶ Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu, damit Kinder sich nicht einsperren können.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.



### Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

## 15. Technische Daten

Kategorie	g*
Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,70 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	42 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht:	ca. 24 kg
Schutzklasse	I

### 15.1. Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	MEDION®			
Anschrift des Lieferanten:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland			
Modellkennung:	MD 37376			
<b>Art des Kühlgeräts:</b>				
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend	
Weinlagerschrank:	nein	Anderes Kühlgerät:	ja	
<b>Allgemeine Produktparameter:</b>				
<b>Parameter</b>		<b>Wert</b>	<b>Parameter</b>	<b>Wert</b>
Gesamtabmessungen (in mm)	Höhe	850	Gesamtrauminhalt (in dm <sup>3</sup> oder l)	99
	Breite	565		
	Tiefe	523		
EEI		40*	Energieeffizienzklasse	A+*
		124.8**		F**
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)		41*	Luftschallemissionsklasse	C
		41**		
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)***		168*	Klimaklasse:	SN\N\ST\T
		211**		
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist		10	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	43
Winterschaltung		nein		



Aufgrund geänderter Prüfverfahren gemäß der Verordnungen (EU) 1060/2010 und 2019/2019 weichen die mit \* und \*\* gekennzeichneten Werte voneinander ab.

- \* gemäß Verordnung (EU) 1060/2010, gültig bis Ende 02/2021
- \*\* gemäß Verordnung (EU) 2019/2019, gültig ab 03/2021
- \*\*\* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

Fachparameter:					
Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Rauminhalt des Fachs (in dm <sup>3</sup> oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C).	Gefriervermögen (in kg/24h)	Entfrostungsart*
Vier-Sterne-Fach	ja	99	-18	4,5	[M]

\* automatische Entfrostung = A, manuelle Entfrostung = M

<b>Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:</b>	24 Monate ab Kaufdatum
<b>Weitere Angaben:</b>	Scannen Sie den auf dem Energielabel (gültig ab 03/2021) abgebildeten QR Code, um das Produktdatenblatt als Download zu erhalten.



Beachten Sie auch das Informationsblatt zur Umstellung auf das neue Energielabel gemäß Verordnung (EU) 2019/2019, gültig ab 03/2021 (im Lieferumfang enthalten).

## 16. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 37376 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

## 17. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, besuchen Sie unseren MEDIONServiceshop unter <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Dort finden Sie alle passenden Informationen zu Ihrem Produkt.

## 18. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service Community unter <https://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.






Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
<b>MEDION AG</b> <b>45092 Essen</b> <b>Deutschland</b>	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Franz-Fritsch-Str. 11</b> <b>4600 Wels</b> <b>Österreich</b>	
Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	

Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	

Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den untenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Deutschland	Belgien
 <a href="http://www.medion.com/de/service/start/">www.medion.com/de/service/start/</a>	 <a href="http://www.medion.com/be/nl/service/start/">www.medion.com/be/nl/service/start/</a>
Österreich	Luxemburg
 <a href="http://www.medion.com/at/service/start/">www.medion.com/at/service/start/</a>	 <a href="http://www.medion.com/lu/de/service/start/">www.medion.com/lu/de/service/start/</a>
Schweiz	
 <a href="http://www.medion.com/ch/de/service/start/">www.medion.com/ch/de/service/start/</a>	



---

## 19. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

## 20. Impressum

Copyright © 2020

Stand: 24.11.2020

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt beim Inverkehrbringer:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b>	<b>26</b>
1.1.	Explication des symboles.....	26
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>27</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>27</b>
3.1.	Consignes de sécurité générales.....	28
3.2.	Transport.....	28
3.3.	Installation et branchement électrique .....	29
3.4.	Nettoyage et maintenance.....	31
3.5.	Dysfonctionnements.....	32
3.6.	Recyclage.....	32
<b>4.</b>	<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>32</b>
<b>5.</b>	<b>Informations sur l'appareil .....</b>	<b>33</b>
5.1.	Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé .....	33
<b>6.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>34</b>
6.1.	Éléments de commande .....	35
<b>7.</b>	<b>Préparation à l'utilisation .....</b>	<b>35</b>
7.1.	Installation et alignement du congélateur coffre .....	35
7.2.	Retrait et remise en place du panier de congélation.....	36
<b>8.</b>	<b>Utilisation de l'appareil.....</b>	<b>36</b>
8.1.	Réglage de la température.....	36
8.2.	Astuces pour économiser de l'énergie .....	36
8.3.	Congélation d'aliments.....	36
8.4.	Fabrication de glaçons.....	37
<b>9.</b>	<b>Nettoyage, entretien et dégivrage.....</b>	<b>38</b>
9.1.	Dégivrage du congélateur.....	38
9.2.	Nettoyage du congélateur et de la surface extérieure.....	39
<b>10.</b>	<b>Mesures à prendre en cas de panne de courant.....</b>	<b>39</b>
<b>11.</b>	<b>Transport.....</b>	<b>39</b>
<b>12.</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>39</b>
<b>13.</b>	<b>Mise hors tension.....</b>	<b>41</b>
<b>14.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>41</b>
<b>15.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>42</b>
15.1.	Fiche produit .....	42
<b>16.</b>	<b>Information relative à la conformité .....</b>	<b>43</b>
<b>17.</b>	<b>Pièces détachées.....</b>	<b>43</b>
<b>18.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>44</b>
<b>19.</b>	<b>Déclaration de confidentialité.....</b>	<b>45</b>
<b>20.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>46</b>

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



### **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Risque d'électrocution !



Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.



Éliminez l'appareil/l'emballage de manière écologique (voir « 14. Recyclage » à la page 41).



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, par exemple dans :

- des coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- des chambres d'hôtes ;
- la restauration et d'autres applications de vente en gros similaires.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

## 3. Consignes de sécurité



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure !

Risque de blessure pour les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et à vider le congélateur.
- Conservez l'adaptateur secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Empêchez les enfants d'escalader l'appareil afin d'éviter qu'ils ne se retrouvent enfermés ou qu'ils ne tombent.

- 
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Risque de suffocation si la porte se referme !
  - Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
  - Ne laissez pas des enfants jouer avec l'emballage.

### 3.1. Consignes de sécurité générales



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessure !**

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- Ne posez pas et ne transportez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, car l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Tout contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut provoquer des blessures. Rincez le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consultez un médecin.
- AVERTISSEMENT ! Ne faites pas fonctionner dans le congélateur des appareils électriques autres que ceux autorisés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT ! Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou de moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne mettez pas de flammes nues à proximité de l'appareil.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.

### 3.2. Transport



#### **ATTENTION !**

##### **Risque de blessure !**

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- Transportez l'appareil avec au moins une autre personne.



#### **AVIS !**

##### **Risque de dommage !**

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect.

- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendez 2 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur, pénétrer dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.
- Après l'installation de l'appareil à l'endroit prévu, attendez 2 heures avant de le raccorder au réseau, afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

## 3.3. Installation et branchement électrique

### 3.3.1. Emplacement



#### **AVIS !**

#### **Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte présente un risque d'endommagement de l'appareil.

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir un volume minimum d'environ 6 m<sup>3</sup> (= à une surface de 4 m<sup>2</sup> environ), afin d'assurer une ventilation suffisante si le système de refroidissement est endommagé.

L'appareil est conçu pour les classes climatiques N, SN, ST et T (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 43 °C. À des températures inférieures ou supérieures à la plage de fonctionnement indiquée, les performances de l'appareil peuvent être réduites.

- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - rayonnement direct du soleil,
  - flamme nue.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'incendie !**

Une circulation de l'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez un écart d'au moins 70 cm entre l'appareil et le plafond et de 20 cm autour de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
  - env. 30 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques, à gaz ou autres,
  - env. 30 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
  - Si l'appareil est installé à côté d'un autre appareil de réfrigération, laissez un espace latéral minimal de 30 cm entre les deux appareils.
- Ne recouvrez en aucun cas les fentes d'aération situées à l'arrière et sur les côtés de l'appareil.

### 3.3.2. Avant de brancher l'appareil



#### **DANGER !**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Après l'installation, vérifiez que l'adaptateur secteur n'est ni coincé ni endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si l'adaptateur secteur ou la fiche d'alimentation est endommagé(e).
- En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.

---

### 3.3.3. Raccordement au réseau électrique

- Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que l'adaptateur secteur ne présente pas de risque de débouchement. N'utilisez pas de rallonge.
- **AVERTISSEMENT !** L'adaptateur secteur ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de multiprises ou d'adaptateurs secteur mobiles au dos de l'appareil.
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

### 3.3.4. Manipulation de l'appareil



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque d'explosion !**

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- Ne stockez pas de substances explosives ou de bombes aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- Ne congélez pas de boissons gazéifiées. L'eau se dilatant peut faire éclater le récipient.
- Congelez les bouteilles d'alcool fort uniquement bien fermées et en position verticale.
- N'entreposez pas de récipients en verre ou en métal remplis de liquide dans le congélateur.



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque de blessure/risque pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Ne mettez pas de glaçons ou de sucettes glacées provenant directement du congélateur dans votre bouche. Des brûlures dues à de basses températures sont possibles.
- Ne prenez pas appui sur l'embase ou la porte de l'appareil.

L'appareil ne pourra fonctionner correctement (hausse de la température) s'il est exposé pendant une période prolongée à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de température pour laquelle il a été conçu (en dessous de 10 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent décongeler ou se décongeler. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- En cas de panne de courant, procédez à un contrôle visuel et olfactif des aliments stockés afin de déterminer s'ils sont encore comestibles.
- Si des aliments congelés ont visiblement dégelé après une panne de courant, il faut les jeter.
- Ne recongelez jamais des aliments décongelés.



- Même si l'appareil n'est éteint que temporairement, enlevez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment frais.

**AVIS !****Domage possible de l'appareil !**

Risque de dommage de l'appareil en cas d'utilisation non conforme en tant que rangement ou meuble.

- Ne posez aucun objet lourd sur la porte de l'appareil.
- Ne vous asseyez pas sur la porte de l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils émettant de la chaleur (rice cooker, machine à café, grille-pain ou similaire) sur la porte de l'appareil.

### 3.4. Nettoyage et maintenance

**DANGER !****Risque d'électrocution/de court-circuit !**

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- Avant les travaux de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- N'utilisez pas d'appareil de nettoyage à vapeur pour le dégivrage et le nettoyage de l'appareil. La vapeur peut atteindre des pièces sous tension de l'appareil et provoquer un court-circuit.

**DANGER !****RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Des gaz explosifs peuvent se former.

**AVIS !****Domage possible de l'appareil !**

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.

Surfaces sensibles :

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le caisson, cela pourrait endommager les surfaces.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.

En cas de surcharge, les charnières de la porte peuvent être endommagées.

- Ouvrez la porte de l'appareil uniquement jusqu'à la butée, et n'usez pas de la force pour pousser la porte de l'appareil vers l'arrière.

---

### 3.5. Dysfonctionnements



**DANGER !**

**Risque d'électrocution/de court-circuit !**

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- Afin d'éviter tout danger, les câbles secteur endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.
- En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

### 3.6. Recyclage



**DANGER !**

**Risque de suffocation ! Risque de blessure !**

Les enfants qui jouent peuvent rester coincés dans l'appareil mis au rebut et se retrouver ainsi dans une situation pouvant mettre leur vie en péril.

- Avant le recyclage, démontez la porte de l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation et coupez l'adaptateur secteur.

## 4. Contenu de l'emballage



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
  - ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les autres matériaux d'emballage.
  - ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- 1 congélateur coffre
- 1 panier de congélation
- 1 racloir à glace
- Notice d'utilisation et informations de garantie

## 5. Informations sur l'appareil

- L'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit de refroidissement a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe énergétique A+ (Conformément au règlement (UE) 1060/2010, valable jusqu'à fin 02/2021)/ F (Conformément au règlement (UE) 2019/2019, valable à partir du 03/2021)
- Classe climatique N, SN, ST, T

Le tableau suivant indique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

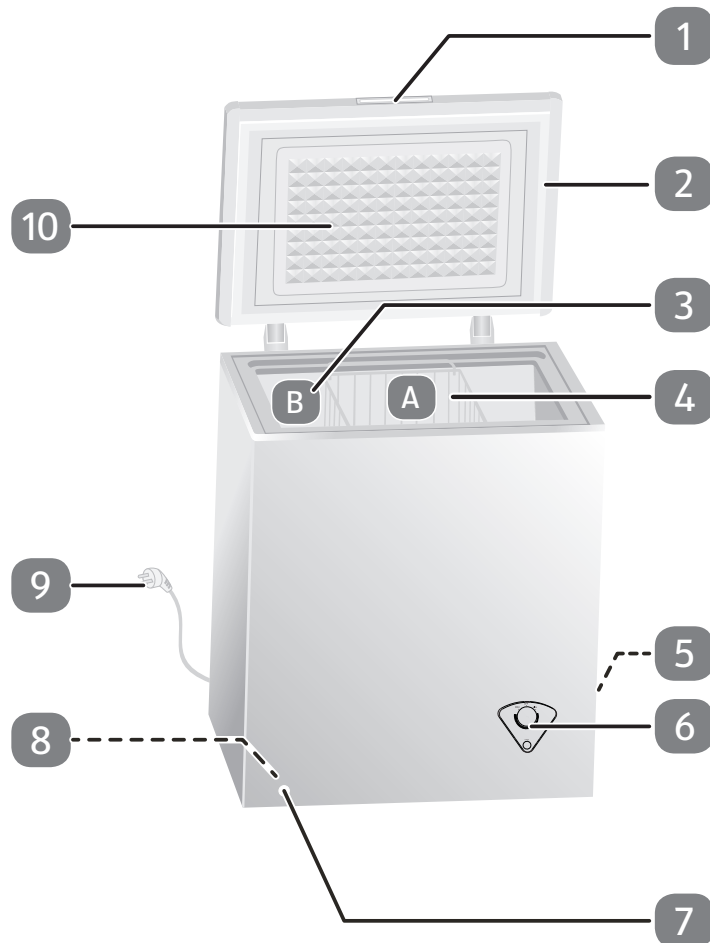
### 5.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

L'appareil utilise le R-600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé, car le R-600a rejeté en faible quantité peut tout de même contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Cela est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que cet appareil soit éliminé selon les réglementations locales, conformément aux pratiques recommandées.

## 6. Vue d'ensemble de l'appareil



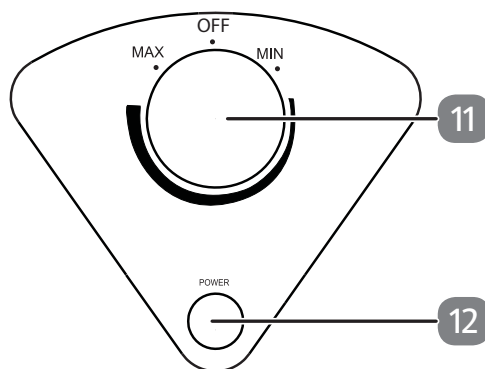
- 1) Poignée de la porte
- 2) Joint de la porte
- 3) Congélateur
- 4) Panier de congélation
- 5) Enrouleur de câble
- 6) Éléments de commande
- 7) Orifice d'écoulement de l'eau de condensation, extérieur
- 8) Orifice d'écoulement de l'eau de condensation (non représenté, sous la base du congélateur)
- 9) Câble secteur avec fiche
- 10) Porte de l'appareil

- A) Glace, fruits congelés, produits surgelés, pâtisseries  
B) Légumes congelés, frites, viande crue, volaille, poisson



Le congélateur est prévu pour les aliments suivants : fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), poissons d'eau douce et viandes (durée recommandée de 3 mois. Plus la période de stockage est prolongée, plus le goût des aliments est mauvais et les valeurs nutritionnelles sont amoindries), convient aux aliments frais congelés. Stockez les aliments dans des récipients adaptés.

## 6.1. Éléments de commande



- 11) Bouton sélecteur marche-arrêt/thermostat
- 12) Voyant d'alimentation électrique

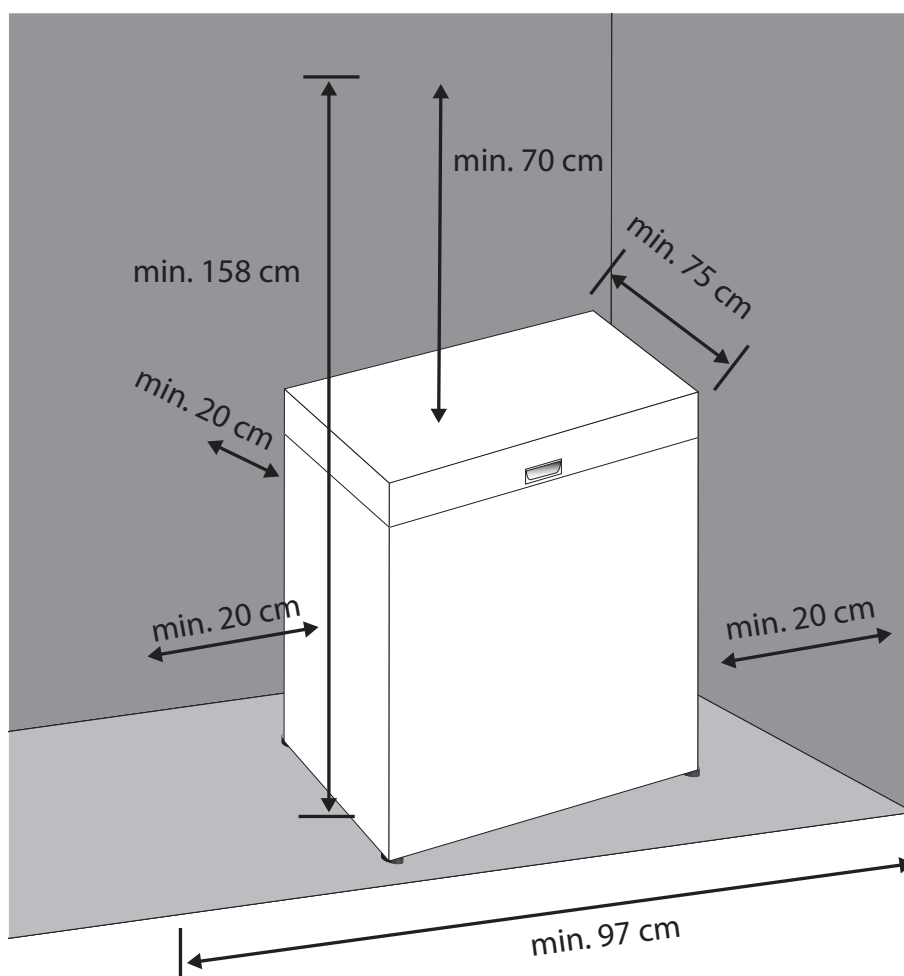
## 7. Préparation à l'utilisation

### 7.1. Installation et alignement du congélateur coffre

Le congélateur coffre doit être installé droit sur une surface plane. Compensez les inégalités du sol en vissant plus ou moins les pieds.

- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » à la page 29).
- ▶ Alignez le congélateur coffre à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.

Pour pouvoir ouvrir complètement la porte du congélateur coffre, respectez les dimensions indiquées sur l'illustration suivante pour la pièce d'installation.



---

## 7.2. Retrait et remise en place du panier de congélation

- ▶ Le panier de congélation vous permet de trier plus facilement les aliments.
- ▶ Accrochez le panier de congélation sur la paroi du congélateur.

## 8. Utilisation de l'appareil

- ▶ Branchez l'appareil sur une prise de courant protégée électriquement. Le voyant d'alimentation électrique (12) s'allume.

### 8.1. Réglage de la température

Le réglage du thermostat (11) a pour effet de régler automatiquement la température dans le congélateur.

Les 3 réglages de base suivants du thermostat sont possibles, mais des positions intermédiaires sont aussi réglables en continu :

**MIN** Puissance de congélation minimale (le plus chaud)

**MAX** Puissance de congélation maximale (le plus froid)

**OFF** L'appareil est éteint



Ne chargez pas l'espace de congélation tant que l'appareil n'est pas réfrigéré.

Avant de mettre des aliments frais dans l'appareil, réglez le thermostat sur **MAX**. Puis réglez-le au bout de 3 heures sur la position intermédiaire.

- ▶ À l'aide d'un thermomètre, vérifiez la température du congélateur. La température idéale et le réglage par défaut est de -18 °C dans le congélateur. Si cette température est atteinte, vous pouvez commencer à stocker des aliments.



La température intérieure peut varier en fonction de différents facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Tenez-en compte lors du réglage du thermostat.

### 8.2. Astuces pour économiser de l'énergie

- ▶ Laissez le panier de congélation à l'intérieur de l'appareil pendant le fonctionnement, afin de réduire au minimum la consommation énergétique.
- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.
- ▶ N'ouvrez que brièvement la porte pour mettre des aliments dans l'appareil ou les en retirer.
- ▶ Réglez la température en fonction du degré de remplissage de l'appareil.
- ▶ Laissez refroidir les aliments chauds à température ambiante avant de les mettre dans le congélateur coffre.
- ▶ Veillez à ce que le joint de porte ne soit pas endommagé et que la porte ferme bien.
- ▶ En cas de formation d'une couche de givre, dégivrez l'appareil. Une couche de givre épaisse diminue la transmission du froid et augmente ainsi la consommation d'énergie.
- ▶ Si le congélateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le. Dégivrez, nettoyez et laissez sécher l'appareil. Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.

### 8.3. Congélation d'aliments



**AVIS !**

**Domage possible de l'appareil !**

Surfaces sensibles : évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risquerait de rendre la surface poreuse et fragile.

- Évitez tout contact des pièces en plastique avec de l'huile ou de la graisse.

Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que les salades vertes.

Seuls des aliments de haute qualité peuvent être congelés.

Emballer les aliments en portions de consommation pour ne pas devoir recongeler des aliments décongelés.

- ▶ 2 à 3 heures avant de congeler des aliments frais, mettez le thermostat en position **MAX**. Une fois les aliments mis à congeler dans l'appareil, réglez le thermostat en fonction de la durée de stockage prévue, par ex. en position médiane (voir « 8.1. Réglage de la température » à la page 36).

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- ▶ Les nouveaux aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Le cas échéant, si vous prévoyez de congeler des aliments chaque jour, il peut s'avérer nécessaire d'en réduire la quantité.
- ▶ Conservez les aliments dans les zones de congélation correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité, voir « Vue d'ensemble de l'appareil ».
- ▶ Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par les fabricants de produits alimentaires. Si aucune indication n'est fournie, les aliments ne doivent pas être conservés plus de trois mois.
- ▶ Afin d'éviter tout risque de contamination croisée, emballez les aliments dans un matériau d'emballage inodore, étanche à l'air et à l'humidité et qui résiste aux graisses et lessives.
  - L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
  - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
  - N'utilisez pas d'emballages en verre, qui pourraient éclater.
- ▶ Dans le congélateur, vous pouvez congeler des fruits et faire des glaçons.
- ▶ Veillez à ne pas surcharger le congélateur, sinon, la capacité de congélation optimale ne peut être garantie et la consommation d'énergie augmente.
- ▶ Tout signe d'humidité ou de gonflement des emballages de produits surgelés indique que les aliments n'ont pas été correctement stockés/transportés et qu'ils sont avariés. Vérifiez l'état des aliments avant de les consommer.

### 8.3.1. Décongélation d'aliments

Selon le type et l'utilisation prévue, les aliments peuvent être décongelés dans l'appareil, dans un récipient rempli d'eau tiède, au micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes à cuire n'ont pas besoin d'être décongelés au préalable.

Les aliments décongelés doivent être si possible consommés le jour même et ne pas être conservés plus longtemps que jusqu'au lendemain. Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui ont été partiellement décongelés.

### 8.4. Fabrication de glaçons

- ▶ Nettoyez le bac à glaçons (non fourni) avant de l'utiliser pour la première fois.
- ▶ Remplissez le bac d'eau potable.
- ▶ Placez le bac à glaçons à l'horizontale au fond du congélateur.
- ▶ Dès que les glaçons sont prêts et que vous en avez besoin, enlevez le bac à glaçons du congélateur et procédez à l'extraction des glaçons.



---

## 9. Nettoyage, entretien et dégivrage

- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.



### **DANGER !**

#### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices de l'appareil.

- Avant les travaux de nettoyage, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Des brûlures dues à de basses températures sont possibles.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Utilisez par ex. un chiffon sec pour toucher les aliments congelés.



### **AVIS !**

#### **Damage possible de l'appareil !**

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.



### **AVIS !**

#### **Damage possible de l'appareil !**

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux.

### 9.1. Dégivrage du congélateur

Une épaisse couche de givre sur les parois de congélation réduit l'efficacité de l'appareil et augmente la consommation d'énergie.

- ▶ Quelques heures avant de dégivrer l'appareil, réglez le thermostat (11) sur la position **MAX**. Les aliments congelés peuvent ainsi être conservés pendant une période prolongée à température ambiante.

Il est recommandé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- ▶ Sortez les aliments congelés du congélateur (3), enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.

- ▶ Tournez le thermostat (11) sur **OFF**.
- ▶ Placez un récipient sous l'orifice d'écoulement de l'eau de condensation (7).
- ▶ Tournez les couvercles des orifices d'écoulement de l'eau de condensation dans le congélateur (8) et sur le devant de l'appareil (7) dans le sens antihoraire pour laisser s'écouler l'eau de condensation formée.
- ▶ Nettoyez l'appareil, voir chap. « 9. Nettoyage, entretien et dégivrage » à la page 38.
- ▶ Fermez les orifices d'écoulement de l'eau de condensation après le nettoyage.

## 9.2. Nettoyage du congélateur et de la surface extérieure

- ▶ Videz le congélateur.
- ▶ Mettez le thermostat en position **OFF**.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation (9).
- ▶ Sortez le panier de congélation (4) du congélateur (3).

Après env. une demi-heure, il est possible d'éliminer facilement à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois la couche de givre qui s'est éventuellement formée sur les parois intérieures.

- ▶ Nettoyez l'intérieur du congélateur avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle) et laissez-le sécher.
- ▶ Nettoyez et séchez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- ▶ Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez-le sécher.
- ▶ Rebranchez la fiche d'alimentation (9) dans la prise de courant.
- ▶ Dès que l'appareil a atteint la température souhaitée, des aliments peuvent à nouveau y être stockés.
- ▶ Dépoussiérez régulièrement les fentes d'aération, par ex. avec un plumeau ou un aspirateur, pour garantir une aération suffisante.

## 10. Mesures à prendre en cas de panne de courant

Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui ont été partiellement décongelés.

- ▶ En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « 3.3.4. Manipulation de l'appareil » à la page 30).

## 11. Transport

- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant.
- ▶ Enlevez tous les aliments et les accessoires du congélateur.
- ▶ Fermez la porte avec du ruban adhésif.
- ▶ Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendez 2 à 3 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

## 12. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil.

- ▶ Vérifiez à l'aide du tableau suivant si vous pouvez éliminer vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- ▶ En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas. Le voyant d'alimentation électrique (12) ne s'allume pas.	Alimentation en courant interrompue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifiez si la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise.</li> <li>▶ Vérifiez si la prise de courant est sous tension en branchant un autre appareil électrique (par ex. une lampe de chevet).</li> <li>▶ Vérifiez que le câble secteur n'est pas endommagé.</li> </ul>
	Le compresseur s'enclenche très rarement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifiez si la température ambiante n'est pas inférieure à 10 °C.</li> </ul>
La température intérieure n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou est ouverte trop souvent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rangez les aliments de façon à ce que la porte puisse être bien fermée.</li> <li>▶ Ouvrez la porte moins longtemps.</li> </ul>
	La température ambiante est supérieure à +43 °C.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +10 °C et +43 °C.</li> </ul>
	La circulation de l'air derrière l'appareil est gênée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éloignez l'appareil du mur.</li> </ul>
La température intérieure n'est pas assez basse.	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Changez l'appareil de place.</li> </ul>
L'appareil est très bruyant.	L'appareil n'est pas aligné correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Alignez l'appareil.</li> </ul>
	L'appareil est en contact avec des meubles ou d'autres objets.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enlevez ou éloignez les objets autour de l'appareil.</li> </ul>
	Les aliments ne sont pas répartis uniformément.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Répartissez uniformément les aliments dans le congélateur.</li> </ul>
La porte de l'appareil ne se ferme pas.	Le congélateur est surchargé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Modifiez la disposition des aliments congelés ou retirez-les le cas échéant.</li> </ul>

## 13. Mise hors tension

Si le congélateur n'est pas utilisé pendant une longue période, procédez comme suit :

- ▶ Mettez tout d'abord le thermostat (11) en position **OFF** puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Videz l'appareil.
- ▶ Lavez l'intérieur du congélateur et laissez-le sécher.
- ▶ Lavez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Laissez la porte (10) ouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

## 14. Recyclage



### Appareil

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé à un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à votre municipalité.

- ▶ Avant le recyclage de l'appareil, coupez l'adaptateur secteur.
- ▶ Démontez la porte et le joint ou collez la porte au moyen d'un ruban adhésif afin que les enfants ne puissent pas s'y enfermer.
- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) de manière appropriée.



### Emballage

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont des matières premières recyclables qui peuvent être réintégrées dans le circuit des matières premières.

## 15. Caractéristiques techniques

Catégorie	g*
Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,70 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	42 g
Isolant :	Cyclopentane
Poids :	Env. 24 kg
Classe de protection	I

### 15.1. Fiche produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	MEDION®			
Adresse du fournisseur :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne			
Identifiant du modèle :	MD 37376			
<b>Type d'appareil de réfrigération :</b>				
Appareil silencieux :	non	Type de construction :	autonome	
Cave à vin :	non	Autre appareil de réfrigération :	oui	
<b>Paramètres généraux du produit :</b>				
<b>Paramètre</b>		<b>Valeur</b>	<b>Paramètre</b>	<b>Valeur</b>
Dimensions générales (en mm)	Hauteur	850	Capacité totale (en dm <sup>3</sup> ou l)	99
	Largeur	565		
	Profondeur	523		
EEI		40*	Classe d'efficacité énergétique	A+*
		124.8**		F**
Émissions de bruit aérien (en dB(A) re 1 pW)		41*	Classe d'émissions de bruit aérien	C
		41**		
Consommation annuelle d'énergie (en kWh/a)***		168*	Classe climatique :	SN\N\ST\T
		211**		
Température ambiante minimale (en °C) adaptée à l'appareil de réfrigération		10	Température ambiante maximale (en °C) adaptée à l'appareil de réfrigération	43
Mode hiver	non			



En raison de la modification des procédures de contrôle conformément aux règlements (UE) 1060/2010 et 2019/2019, les valeurs identifiées par \* et \*\* varient.

- \* Conformément au règlement (UE) 1060/2010, valable jusqu'à fin 02/2021
- \*\* Conformément au règlement (UE) 2019/2019, valable à partir du 03/2021
- \*\*\* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base de résultats d'essais normalisés sur 24 heures. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

Paramètres du compartiment :					
Type de compartiment		Paramètres et valeurs du compartiment			
		Capacité du compartiment (en dm <sup>3</sup> ou l)	Réglage de la température recommandé pour un stockage optimal des aliments (en °C).	Capacité de congélation (en kg/24h)	Type de dégivrage*
Compartiment quatre étoiles	oui	99	-18	4,5	[M]

\* dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M

<b>Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant :</b>	24 mois à partir de la date d'achat
<b>Autres informations :</b>	Scannez le code QR imprimé sur l'étiquetage énergétique (valable à partir du 03/2021) afin de télécharger la fiche technique de l'appareil.



Veillez également tenir compte de la fiche d'information sur le passage au nouvel étiquetage énergétique conformément au règlement (UE) 2019/2019, valable à partir du 03/2021 (fournie avec l'appareil).

## 16. Information relative à la conformité



L'entreprise Medion AG déclare par la présente que le produit MD 37376 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Règlement (CE) n° 1935/2004.

## 17. Pièces détachées

Pour commander des pièces détachées, rendez-vous dans notre boutique en ligne de pièces détachées MEDION à l'adresse <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Vous y trouverez toutes les informations nécessaires concernant votre produit.

## 18. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances. Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : <https://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 7h00 à 23h00 Sam/Dim : 10h00 à 18h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Suisse</b>	
Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 34 - 20 808 664





**Adresse du service après-vente**

**MEDION B.V.**  
**John F.Kennedylaan 16a**  
**5981 XC Panningen**  
**Nederland**

La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-dessous pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

France	Belgique
 <a href="http://www.medion.com/fr/service/accueil/">www.medion.com/fr/service/accueil/</a>	 <a href="http://www.medion.com/be/fr/service/accueil/">www.medion.com/be/fr/service/accueil/</a>
Suisse	Luxembourg
 <a href="http://www.medion.com/ch/fr/service/start">www.medion.com/ch/fr/service/start</a>	 <a href="http://www.medion.com/lu/fr/">www.medion.com/lu/fr/.</a>

## 19. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.



---

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

## **20. Mentions légales**

Copyright © 2020

Date : 24.11.2020

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

# Inhoud

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing</b> .....	<b>48</b>
1.1.	Betekenis van de symbolen .....	48
<b>2.</b>	<b>Gebruiksdoel</b> .....	<b>49</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>49</b>
3.1.	Algemene veiligheidsvoorschriften .....	50
3.2.	Transport.....	50
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting .....	51
3.4.	Reiniging en onderhoud .....	53
3.5.	Storingen .....	54
3.6.	Afvalverwerking .....	54
<b>4.</b>	<b>Inhoud van de levering</b> .....	<b>54</b>
<b>5.</b>	<b>Informatie over het apparaat</b> .....	<b>55</b>
5.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a .....	55
<b>6.</b>	<b>Overzicht van het apparaat</b> .....	<b>56</b>
6.1.	Bedieningselementen.....	57
<b>7.</b>	<b>Vorbereiding voor gebruik</b> .....	<b>57</b>
7.1.	Diepvrieskist opstellen en waterpas zetten .....	57
7.2.	Diepvriesmand verwijderen en terugplaatsen .....	58
<b>8.</b>	<b>Apparaat bedienen</b> .....	<b>58</b>
8.1.	Temperatuurregeling .....	58
8.2.	Tips voor energiebesparing .....	58
8.3.	Diepvriezen van levensmiddelen.....	58
8.4.	Ijsblokjes maken .....	59
<b>9.</b>	<b>Reinigen, onderhouden en ontdooien</b> .....	<b>60</b>
9.1.	De vriesruimte ontdooien.....	60
9.2.	Vriesruimte en buitenoppervlak reinigen.....	61
<b>10.</b>	<b>Maatregelen bij uitval van de netvoeding</b> .....	<b>61</b>
<b>11.</b>	<b>Transport</b> .....	<b>61</b>
<b>12.</b>	<b>Probleemoplossing</b> .....	<b>61</b>
<b>13.</b>	<b>Buiten gebruik stellen</b> .....	<b>63</b>
<b>14.</b>	<b>Afvalverwerking</b> .....	<b>63</b>
<b>15.</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>64</b>
15.1.	Productinformatieblad .....	64
<b>16.</b>	<b>Conformiteitsinformatie</b> .....	<b>65</b>
<b>17.</b>	<b>Reserveonderdelen</b> .....	<b>65</b>
<b>18.</b>	<b>Service-informatie</b> .....	<b>66</b>
<b>19.</b>	<b>Privacy statement</b> .....	<b>67</b>
<b>20.</b>	<b>Colofon</b> .....	<b>68</b>

---

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. We wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het product en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan altijd ook deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een belangrijk onderdeel van het product is.

## 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke gevolgen te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht.



Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



Waarschuwing voor gevaren door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Instructie voor een uit te voeren handeling ter vermijding van gevaren



Verklaring van overeenstemming (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie'): producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Europese richtlijnen.



Voer het apparaat/de verpakking af volgens de geldende milieuvoorschriften (zie „14. Afvalverwerking” op blz. 63).



Geeft de correcte rechtop-stand van de transportverpakking aan.

## 2. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor het invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed & breakfasts;
- in de catering en vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

## 3. Veiligheidsvoorschriften



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel voor personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten (bijvoorbeeld gedeeltelijk mindervaliden, oudere personen met een beperking van hun fysieke en mentale capaciteiten) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen spullen in vrieskasten plaatsen en eruit halen.

- 
- Houd kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt van het netsnoer.
  - Voorkom dat kinderen op het apparaat klimmen om te vermijden dat ze ingesloten worden of vallen.
  - Voorkom dat kinderen in het apparaat kunnen komen. Als het deksel dichtvalt bestaat er verstikkingsgevaar!
  - Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen.
  - Laat kinderen niet met de verpakking spelen.

### 3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften



#### **WAARSCHUWING!** **Gevaar voor letsel!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- Installeer en transporteer het apparaat niet op de zijkant of de achterkant, omdat er anders olie uit de compressor in het koelmiddelcircuit terecht kan komen en het koelmiddelcircuit als gevolg hiervan verstopt kan raken.
- **WAARSCHUWING!** Beschadig het koelcircuit niet.
- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het vriesvak alleen elektrische apparatuur die door de fabrikant wordt aanbevolen.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik om het ontdooien te versnellen alleen mechanische apparaten of hulpmiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Houd open vuur uit de buurt van het apparaat.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.

### 3.2. Transport



#### **VOORZICHTIG!** **Gevaar voor letsel!**

Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- Transporteer het apparaat altijd samen met ten minste één andere persoon.



#### **LET OP!** **Gevaar voor beschadiging!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport.

- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 2 uur op het lichtnet worden aangesloten en ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelmiddelcircuit terecht kan komen en het koelmiddelcircuit verstopt kan raken.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.
- Wacht na opstelling van het apparaat op zijn definitieve standplaats twee uur, voordat u het aansluit op het elektriciteitsnet, zodat het koelcircuit zich na het transport kan stabiliseren.

### 3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

#### 3.3.1. Plaats van gebruik



##### LET OP!

##### Gevaar voor beschadiging!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik.

- Plaats de vrieskast in een droge en goed geventileerde ruimte. Om er zeker van te kunnen zijn dat er bij beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht aanwezig is, moet de ruimte minimaal ca. 6 m<sup>3</sup> (= een oppervlakte van ca. 4 m<sup>2</sup>) zijn.

Het apparaat is voor de klimaatklassen N, SN, ST en T geschikt (zie typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 43 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid of vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.



##### WAARSCHUWING!

##### Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- Voor voldoende ventilatie moet een afstand van minstens 70 cm tot het plafond en 20 cm rondom het apparaat in acht worden genomen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming enzovoorts. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
  - tot elektrische fornuizen, gasfornuizen: ca. 30 cm
  - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm
  - Bij de plaatsing naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 30 cm bedragen.
- Ventilatieopeningen achteraan en aan de zijkant van het apparaat in geen geval afdekken.

#### 3.3.2. Vóór het aansluiten



##### GEVAAR!

##### Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder stroom staan.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem bij schade contact op met ons Service Center.

---

### 3.3.3. Netaansluiting

- Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder stroom staan.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het stroomnet.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Let op dat het netsnoer bij het plaatsen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Leg geen draagbare stekkerdozen of voedingen achter het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken.

### 3.3.4. Omgang met het apparaat



#### **WAARSCHUWING!** **Explosiegevaar!**

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Bewaar geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen in het apparaat.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van het water kan de fles springen.
- Zorg er bij het invriezen van dranken met een hoog alcoholpercentage altijd voor dat de drank in flessen zit die goed gesloten zijn en zet de flessen rechtop.
- Bewaar geen glazen of metalen flessen met vloeistof in de vriesruimte.



#### **WAARSCHUWING!** **Gevaar voor letsel / gezondheidsrisico!**

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- Raak de bevroren binnenwanden van de vriesruimte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Doe ijsblokjes en ijslolly's nooit direct uit de vriesruimte in de mond. Door extreem lage temperaturen kunnen er brandwonden ontstaan.
- De voet, laden, deuren enzovoorts zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen die lager zijn dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarop het is berekend (onder 10 °C), werkt het mogelijk niet goed (temperatuurstijging).

Bij stroomuitval of als het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de daarin opgeslagen levensmiddelen geheel of gedeeltelijk ontdooien. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- Controleer na een eventuele stroomstoring visueel of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- Na een eventuele stroomstoring moeten ingevroren levensmiddelen die zichtbaar zijn ontdooit, worden weggegooid.
- Vries geheel of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen niet opnieuw in.
- Haal bij het uitschakelen van het apparaat, ook als dit niet lang duurt, de ingevroren levensmiddelen uit het apparaat en bewaar ze op een voldoende koele plaats.



**LET OP!****Mogelijke beschadiging van het apparaat!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door ondeskundig gebruik als neerlegplaats of meubelstuk.

- Plaats geen zware voorwerpen op het deksel van het apparaat.
- Ga niet op het deksel van het apparaat zitten.
- Gebruik geen warmteopwekkende apparaten (rijstkoker, koffiezetmachine, toaster e.d.) op het deksel van het apparaat.

### 3.4. Reiniging en onderhoud

**GEVAAR!****Gevaar voor elektrische schokken / kortsluiting!**

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Gebruik voor het ontdooien en reinigen van het apparaat geen stoomreinigingsapparaat. De stoom kan op spanningsvoerende delen van het apparaat terechtkomen en tot kortsluiting leiden.

**GEVAAR!****EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!**

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen zich explosieve gassen vormen.

**LET OP!****Mogelijke beschadiging van het apparaat!**

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen mechanische apparaten of hulpmiddelen, zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.

Gevoelige oppervlakken:

- gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.

Bij overbelasting kunnen de dekselscharnieren beschadigd worden.

- Deksel van het apparaat slechts tot aan de aanslag openen, deksel van het apparaat niet met geweld naar binnen drukken.



---

## 3.5. Storingen



### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor elektrische schokken / kortsluiting!**

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Probeer in geen geval een onderdeel van het apparaat zelf open te maken en/of te repareren. Als u dit wel doet, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- Een beschadigd netsnoer mag uitsluitend door een geautoriseerd reparatiebedrijf of door de technische dienst worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

## 3.6. Afvalverwerking



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!**

Spelende kinderen kunnen zich in het afgevoerde apparaat insluiten en hierdoor in levensgevaar komen.

- Demonteer het deksel van het apparaat voordat u het afvoert.
- Trek de stekker uit het stopcontact en knip het netsnoer af.

## 4. Inhoud van de levering



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- 1 vrieskist
- 1 diepvriesmand
- 1 ijskrabber
- Gebruiksaanwijzing en informatie over het apparaat

## 5. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energie-efficiëntieklasse A+ (conform verordening (EU) 1060/2010, geldig tot einde 02/2021)/F (conform verordening (EU) 2019/2019, geldig vanaf 03/2021)
- Klimaatklasse N, SN, ST, T

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel.

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur
SN	apparaten voor een subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	apparaten voor een subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

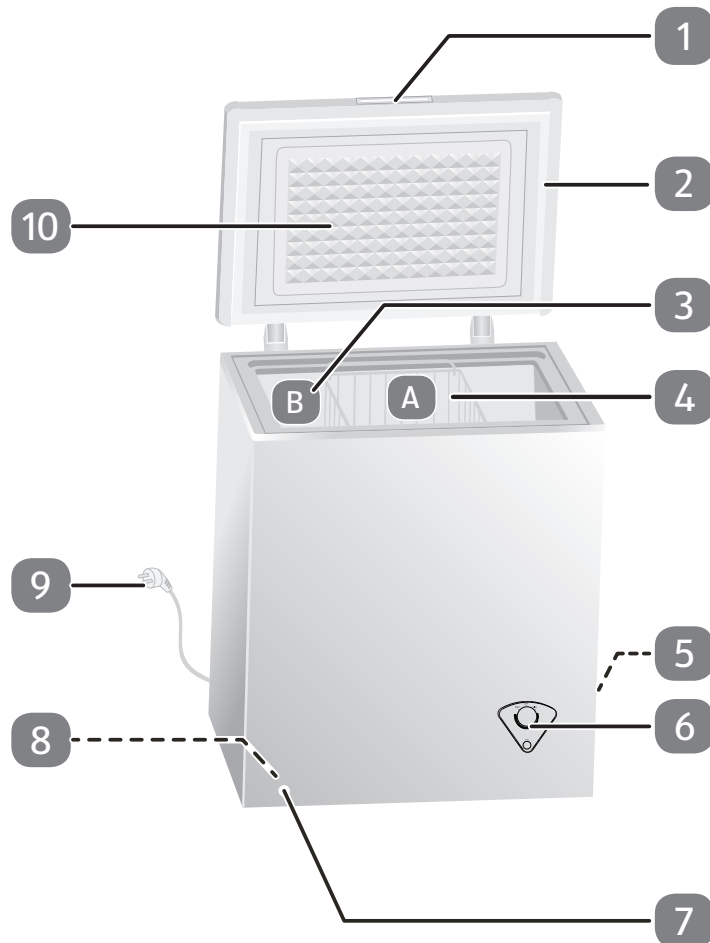
### 5.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag beschermd en het broeikas effect verminderd.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

- ▶ Voorkom dat het koelcircuit beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte mate kan bijdragen aan het broeikas effect.
- ▶ Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften wordt afgevoerd.

## 6. Overzicht van het apparaat



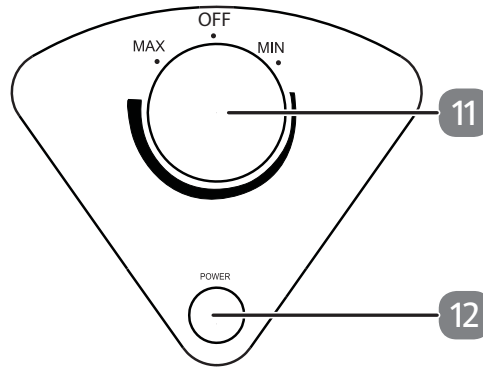
- 1) Dekselgreep
- 2) Dekselafdichting
- 3) Deur vriesruimte
- 4) Diepvriesmand
- 5) Kabelopwikkeling
- 6) Bedieningselementen
- 7) Dooiwaterafvoeropening, buiten
- 8) Dooiwaterafvoeropening (niet weergegeven, in de bodem van de vriesruimte)
- 9) Netsnoer met netstekker
- 10) Deksel van het apparaat

- A) IJs, ingevroren fruit, diepvriesproducten, bakproducten  
B) Ingevroren groente, patat, rauw vlees, gevogelte, vis



De ❄️-vriesruimte is voor de volgende levensmiddelen geschikt  
Zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe slechter de smaak en hoe minder de voedingswaarde), geschikt voor diepvriesverse levensmiddelen. Bewaar de levensmiddelen in geschikte bakjes.

## 6.1. Bedieningselementen



- 11) Aan-/uit-/temperatuurregelaar
- 12) Stroomvoorzieningsindicatie

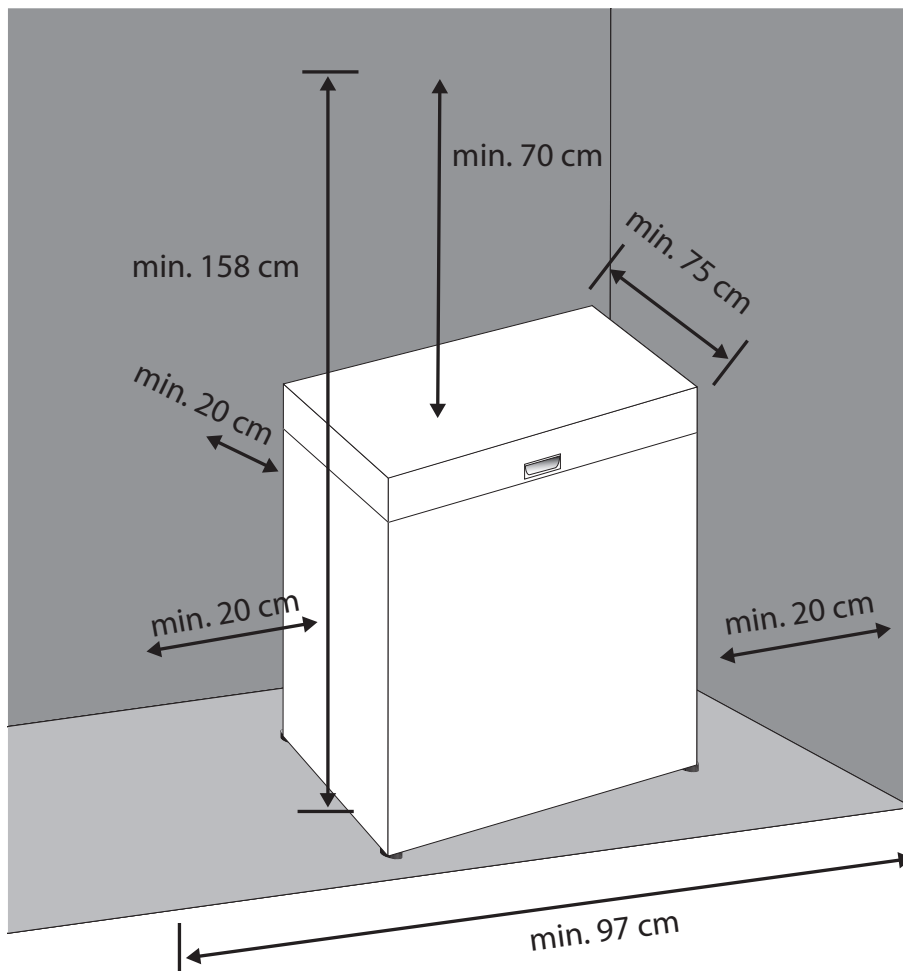
## 7. Voorbereiding voor gebruik

### 7.1. Diepvrieskist opstellen en waterpas zetten

De diepvrieskist moet waterpas worden gezet op een vlakke ondergrond. Compenseer oneffenheden in de vloer door de stelvoetjes in of uit te draaien.

- ▶ Plaats het apparaat op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.1. Plaats van gebruik" op blz. 51).
- ▶ Zet de diepvrieskist waterpas.

Om de deur van de diepvrieskist helemaal te kunnen openen, moeten de op de volgende afbeelding weergegeven vrije ruimten beschikbaar zijn.



---

## 7.2. Diepvriesmand verwijderen en terugplaatsen

- ▶ Met de diepvriesmand kunt u de levensmiddelen makkelijker schikken.
- ▶ Hang de diepvriesmand aan de rand van de vriesruimte.

## 8. Apparaat bedienen

- ▶ Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact. De stroomvoorzieningsindicatie (12) brandt.

### 8.1. Temperatuurregeling

De instelling van de temperatuurregelaar (11) zorgt voor een automatische temperatuurregeling in de vriesruimte.

De volgende 3 basisinstellingen van de temperatuurregelaar zijn mogelijk, er zijn echter ook tussenstanden traploos instelbaar:

**MIN** Het laagste koelvermogen (het warmst)

**MAX** Het hoogste koelvermogen (het koudst)

**OFF** Apparaat is uitgeschakeld



Doe geen levensmiddelen in de vriesruimte voordat het apparaat is afgekoeld.

Zet voor het inleggen van verse levensmiddelen de thermostaat op de stand **MAX**. Zet de thermostaat na 3 uur in de middelste stand.

- ▶ Controleer de temperatuur in de vriesruimte door er een thermometer in te leggen. De ideale temperatuur en standaardinstelling is -18 °C in de vriesruimte. Als deze vriestemperaturen zijn bereikt, kunt u de levensmiddelen in het apparaat doen.



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hiermee rekening bij het instellen van de thermostaat.

### 8.2. Tips voor energiebesparing

- ▶ Laat de diepvriesmand bij het gebruik in het apparaat, dan is uw energieverbruik het laagst.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- ▶ Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- ▶ Open het deksel van het apparaat maar kort als u levensmiddelen in het apparaat doet of uit het apparaat haalt.
- ▶ Stem de instelling van de temperatuur af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in het apparaat bevinden.
- ▶ Laat warme levensmiddelen tot kamertemperatuur afkoelen voordat u ze in de vrieskist doet.
- ▶ Let erop dat de dekselafdichting onbeschadigd is en dat het deksel correct sluit.
- ▶ Als zich een ijslaag heeft afgezet, moet u het apparaat ontdooien. Een dikke ijslaag heeft een negatief effect op de overdracht van de kou, waardoor het energieverbruik toeneemt.
- ▶ Als de vrieskast gedurende langere tijd leeg staat, schakel hem dan uit. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en maak het droog. Laat het deksel openstaan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

### 8.3. Diepvriezen van levensmiddelen



**LET OP!**

**Mogelijke beschadiging van het apparaat!**

Gevoelige oppervlakken: De kunststof onderdelen en de dekselafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.

- Voorkom dat de kunststof onderdelen in contact komen met olie of vet.

Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groente die rauw wordt genuttigd, zoals sla.

Alleen levensmiddelen van hoge kwaliteit zijn geschikt om in te vriezen.

Verdeel de levensmiddelen voor eenmalig gebruik in porties om ontdooide producten niet opnieuw te hoeven invriezen.

- ▶ Zet 2 tot 3 uur voor het inleggen van verse in te vriezen levensmiddelen de temperatuurregelaar op de positie **MAX**. Zet na het inleggen van verse, in te vriezen levensmiddelen de temperatuurregelaar afhankelijk van de gewenste duur van bewaring bijvoorbeeld in de middelste positie (zie "8.1. Temperatuurregeling" op blz. 58).

Neem de volgende instructies in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- ▶ Als u het apparaatdeksel gedurende langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- ▶ Nieuw in te vriezen levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met al ingevroren producten. Als u dagelijks levensmiddelen wilt invriezen, moet u mogelijk de hoeveelheid in te vriezen producten beperken.
- ▶ Levensmiddelen moeten afhankelijk van hun soort en gevoeligheid worden bewaard in de juiste vrieszone. Zie "Overzicht van het apparaat".
- ▶ De door de levensmiddelenfabrikanten aanbevolen bewaartijden mogen niet worden overschreden. Wanneer geen gegevens beschikbaar zijn, moeten levensmiddelen niet langer dan drie maanden worden bewaard.
- ▶ Verpak de levensmiddelen in reukvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal om kruiscontaminatie te voorkomen.
  - Polyethyleenfolie en aluminiumfolie zijn het meest geschikt.
  - De verpakking moet dicht zijn en strak om de levensmiddelen heen zitten.
  - Gebruik geen glazen verpakkingen, omdat glas kan springen.
- ▶ In de vriesruimte kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.
- ▶ Zorg ervoor dat de vriesruimte niet te vol zit, omdat een optimaal vriesvermogen dan niet gewaarborgd is en het energieverbruik toeneemt.
- ▶ Tekenen van vocht of opzwellen van de diepvriesverpakking wijzen erop dat de levensmiddelen niet correct zijn bewaard/getransporteerd en eventueel zijn bedorven. Controleer vóór consumptie de status van de levensmiddelen.

### 8.3.1. Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van het gebruik, kunnen de levensmiddelen in het apparaat, in een met lauwwarm water gevulde bak, in een magnetron, bij omgevingstemperatuur of in de oven worden ontdooid.

Groenten en fruit die voor koken zijn bedoeld, hoeven niet te worden ontdooid.

Ontdooide levensmiddelen moeten zo mogelijk nog dezelfde dag worden gegeten. In de vriesruimte kunnen ze maximaal tot de volgende dag worden bewaard. Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

## 8.4. Ijsblokjes maken

- ▶ Reinig het ijsblokjesbakje (niet in de leveringsomvang inbegrepen) vóór het eerste gebruik grondig.
- ▶ Vul het bakje met drinkwater.
- ▶ Plaats het ijsblokjesbakje horizontaal op de bodem van de vriesruimte.
- ▶ Zodra de ijsblokjes bevroren zijn en u ijsblokjes nodig hebt, haalt u het ijsblokjesbakje uit het vriesvak en drukt u de ijsblokjes uit de vorm.

---

## 9. Reinigen, onderhouden en ontdooien

- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.



### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder stroom staan.

- Voordat u met reinigingswerkzaamheden begint, moet u altijd de stekker uit het stopcontact trekken (trek niet aan het snoer, maar uitsluitend aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de stekker niet vast met natte handen.



### **WAARSCHUWING!**

#### **EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!**

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Door extreem lage temperaturen kunnen er brandwonden ontstaan.

- Raak de bevroren binnenwanden van de vriesruimte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.



### **LET OP!**

#### **Mogelijke beschadiging van het apparaat!**

Schade aan het apparaat door verkeerde omgang met gevoelige oppervlakken van het apparaat.

- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.



### **LET OP!**

#### **Mogelijke beschadiging van het apparaat!**

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische apparaten of hulpmiddelen (bijvoorbeeld elektrische radiatoren, heteluchtblazers of haardrogers) dan door de fabrikant worden aanbevolen.

### 9.1. De vriesruimte ontdooien

Bij grote ijsafzettingen op de vriesoppervlakken heeft het apparaat een lagere efficiëntie en een hoger energieverbruik.

- ▶ Zet enkele uren voordat u het apparaat ontdooit de temperatuurregelaar (11) op de stand **MAX**. De ingevroren levensmiddelen kunnen dan langere tijd op kamertemperatuur worden bewaard.

Het wordt aanbevolen om het apparaat minimaal één keer per jaar te ontdooien.

- ▶ Haal de ingevroren levensmiddelen uit de vriesruimte (3), wikkel ze in een paar lagen krantenpapier, doe er eventueel nog een deken omheen en leg ze op een koele plaats.
- ▶ Draai de temperatuurknop (11) op **OFF**.
- ▶ Plaats een bak onder de dooiwaterafvoeropening (7).
- ▶ Draai telkens de deksels van de dooiwaterafvoeropeningen in de vriesruimte (8) en aan de voorkant van het apparaat (7) linksom om dooiwater af te voeren.
- ▶ Apparaat reinigen, zie hoofdstuk "9. Reinigen, onderhouden en ontdooien" op blz. 60.
- ▶ Sluit de dooiwaterafvoeropeningen na de reiniging.

## 9.2. Vriesruimte en buitenoppervlak reinigen

- ▶ Maak de vriesruimte leeg.
- ▶ Zet de temperatuurregelaar op de stand **OFF**.
- ▶ Trek de stekker (9) uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder de diepvriesmand (4) uit de vriesruimte (3).

Na ongeveer een half uur kan de rijpafzetting op de binnenwanden boven de laden met behulp van een kunststof of houten spatel eenvoudig worden verwijderd.

- ▶ Maak de vriesruimte schoon met een mild schoonmaakmiddel (bijvoorbeeld afwasmiddel) en laat de ruimte drogen.
- ▶ Spoel en droog alle onderdelen zorgvuldig.
- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat, behalve de deurafdichting, met een mild schoonmaakmiddel.
- ▶ Maak de deurafdichting schoon met schoon water, neem het water af en laat de afdichting drogen.
- ▶ Steek de stekker (9) weer in het stopcontact.
- ▶ Zodra het apparaat de gewenste temperatuur bereikt heeft, kunt u het weer vullen met levensmiddelen.
- ▶ Ontstof de ventilatieopeningen regelmatig, bijv. met een stoffer of stofzuiger voor voldoende ventilatie.

## 10. Maatregelen bij uitval van de netvoeding

Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

- ▶ Bij stroomuitval moet u vóór gebruik van de levensmiddelen controleren of ze nog in orde zijn (zie ook "3.3.4. Omgang met het apparaat" op blz. 52).

## 11. Transport

- ▶ Trek de stekker uit het gearde stopcontact.
- ▶ Verwijder alle voorwerpen en de opbergrekken uit de vriesruimte.
- ▶ Plak de deur dicht met tape.
- ▶ Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 2-3 uur op het lichtnet worden aangesloten en ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.

## 12. Probleemoplossing

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden.

- ▶ Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Elke andere reparatie is niet toegestaan en heeft tot gevolg dat de garantie vervalt.
- ▶ Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.



Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet. Voedingsindicatie (12) brandt niet.	Onderbreking in het elektrische circuit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of de netstekker in het stopcontact zit.</li> <li>▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten (bijvoorbeeld een nachtlampje).</li> <li>▶ Controleer of het netsnoer is beschadigd.</li> </ul>
	De compressor wordt maar heel af en toe ingeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan 10 °C.</li> </ul>
De binnentemperatuur is niet laag genoeg.	Het deksel sluit niet goed of wordt te vaak geopend.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Plaats de levensmiddelen zodanig dat ze het sluiten niet verhinderen.</li> <li>▶ Open de deur kort.</li> </ul>
	De omgevingstemperatuur is hoger dan +43 °C	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Het apparaat is bedoeld voor een omgevingstemperatuur van +10 °C tot +43 °C.</li> </ul>
	De luchtcirculatie achter het apparaat wordt belemmerd	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Schuif het apparaat verder van de muur.</li> </ul>
De binnentemperatuur is niet laag genoeg.	Het apparaat staat in het volle zonlicht of naast een warmtebron.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zet het apparaat op een andere plaats.</li> </ul>
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat is niet goed uitgelijnd	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apparaat uitlijnen.</li> </ul>
	Het apparaat komt in contact met meubels of andere voorwerpen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zet het apparaat vrij neer, zodat het geen andere voorwerpen raakt.</li> </ul>
	Levensmiddelen zijn niet gelijkmatig verdeeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Levensmiddelen gelijkmatig in de vriesruimte verdeelen.</li> </ul>
Apparaatdeksel sluit niet.	Vriesruimte is te vol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bevroren levensmiddelen herschikken of evt. verwijderen.</li> </ul>

## 13. Buiten gebruik stellen

Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u het volgende doen:

- ▶ Zet eerst de temperatuurregelaar (11) op de positie **OFF** en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Maak het apparaat leeg.
- ▶ Maak de vriesruimte schoon en laat deze drogen.
- ▶ Maak alle losse onderdelen zorgvuldig schoon.
- ▶ Het deksel (10) open laten om de ontwikkeling van geurtjes en schimmelvorming te voorkomen.

## 14. Afvalverwerking



### Apparaat

Oude apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het oude apparaat in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.

- ▶ Knip het netsnoer af voordat u het apparaat afvoert.
- ▶ Demonteer de deur en de afdichting of plak de deur dicht met tape, zodat kinderen zichzelf niet kunnen insluiten.
- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- ▶ Het apparaat of de isolatie moet volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.



### Verpakking

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn onbewerkte materialen en zijn dus geschikt voor hergebruik of kunnen worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

## 15. Technische gegevens

Categorie	9*
Nominale spanning:	220 – 240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,70 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	42 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Gewicht:	ca. 24 kg
Veiligheidsklasse	I

### 15.1. Productinformatieblad

Naam of handelsmerk van de leverancier:	MEDION®			
Adres van de leverancier:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland			
Modelaanduiding:	MD 37376			
<b>Type koelapparaat:</b>				
Geluidsarm apparaat:	nee	Bouwvorm:	vrijstaand	
Wijnkoeler:	nee	Ander koelapparaat:	ja	
<b>Algemene productparameters:</b>				
Parameter		Waarde	Parameter	Waarde
Totale afmetingen (in mm)	Hoogte	850	Totale kubieke inhoud (in dm <sup>3</sup> of l)	99
	Breedte	565		
	Diepte	523		
EEL		40*	Energieklasse	A+*
		124.8**		F**
Geluidsniveau (in dB(A) re 1 pW)		41*	Geluidsniveau-klasse	C
		41**		
Jaarlijks energieverbruik (in kWh/a)***		168*	Klimaatklasse:	SN\N\ST\T
		211**		
Minimale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is		10	Maximale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	43
Winterinstelling		nee		



Vanwege de gewijzigde testmethode conform de verordeningen (EU) 1060/2010 en 2019/2019 wijken de met \* en \*\* gemarkeerde waarden van elkaar af.

- \* conform verordening (EU) 1060/2010, geldig tot einde 02/2021
- \*\* conform verordening (EU) 2019/2019, geldig vanaf 03/2021
- \*\*\* Op basis van genormeerde testresultaten gedurende 24 uur vastgesteld energieverbruik in kWh/jaar. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de standplaats van het apparaat.

Vakparameters:					
Type vak		Vakparameters en -waarden			
		Kubieke inhoud van het vak (in dm <sup>3</sup> of l)	Aanbevolen temperatuurinstelling voor een optimale bewaring van levensmiddelen (in °C).	Vriesvermogen (in kg/24 uur)	Ontdooiingstype*
Vriesvak met vier sterren	ja	99	x	4.5	[M]

\* automatische ontdooiing = A, handmatige ontdooiing = M

<b>Minimale duur van de door de fabrikant aangeboden garantie:</b>	24 maanden vanaf de aankoopdatum
<b>Andere gegevens:</b>	Scan de QR-code op het energielabel (geldig vanaf 03/2021) om het productinformatieblad te downloaden.



Neem ook het informatieblad in acht over de overgang naar het nieuwe energielabel conform verordening (EU) 2019/2019, geldig vanaf 03/2021 (meegeleverd).

## 16. Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart Medion AG dat het product MD 37376 in overstemming is met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Verordening (EG) nr. 1935/2004.

## 17. Reserveonderdelen

Als u reserveonderdelen wilt bijbestellen, bezoek dan onze MEDIONServiceshop op <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Daar vindt u alle passende informatie over uw product.

## 18. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:




- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service Community onder <https://community.medion.com>.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden	Klantenservice
Ma - vr: 07:00 - 23:00 Za / zo: 10:00 - 18:00	① 0900 - 2352534
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	① 02 - 200 61 98
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxemburg	
Openingstijden	Klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00	① 34 - 20 808 664
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	

Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

Nederland	Luxemburg
 <a href="http://www.medion.com/nl/service/start/">www.medion.com/nl/service/start/</a>	 <a href="http://www.medion.com/lu/fr/">www.medion.com/lu/fr/</a>
België	
 <a href="http://www.medion.com/be/nl/service/start/">www.medion.com/be/nl/service/start/</a>	

## 19. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com.

Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, 40212 Düsseldorf. [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

---

## **20. Colofon**

Copyright © 2020

Stand: 24.11.2020

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

# Índice

<b>1.</b>	<b>Información acerca de este manual de instrucciones.....</b>	<b>70</b>
1.1.	Explicación de los símbolos .....	70
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>71</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>71</b>
3.1.	Indicaciones generales de seguridad.....	72
3.2.	Transporte .....	72
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica.....	73
3.4.	Limpieza y mantenimiento .....	75
3.5.	Averías.....	76
3.6.	Eliminación.....	76
<b>4.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>76</b>
<b>5.</b>	<b>Información sobre el aparato .....</b>	<b>77</b>
5.1.	Información sobre el refrigerante R-600a utilizado.....	77
<b>6.</b>	<b>Vista general del aparato .....</b>	<b>78</b>
6.1.	Elementos de control .....	79
<b>7.</b>	<b>Preparativos para el funcionamiento .....</b>	<b>79</b>
7.1.	Instalación y nivelación del arcón congelador .....	79
7.2.	Cómo sacar y volver a colocar la cesta de almacenamiento .....	80
<b>8.</b>	<b>Manejo del aparato .....</b>	<b>80</b>
8.1.	Regulación de la temperatura.....	80
8.2.	Consejos para ahorrar energía .....	80
8.3.	Congelación de alimentos.....	80
8.4.	Cómo hacer cubitos de hielo.....	81
<b>9.</b>	<b>Limpieza, mantenimiento y descongelación .....</b>	<b>82</b>
9.1.	Descongelación de la cámara congeladora .....	82
9.2.	Limpieza de la cámara congeladora y de la superficie exterior.....	83
<b>10.</b>	<b>Medidas en caso de corte de luz.....</b>	<b>83</b>
<b>11.</b>	<b>Transporte .....</b>	<b>83</b>
<b>12.</b>	<b>Solución de fallos.....</b>	<b>83</b>
<b>13.</b>	<b>Puesta fuera de servicio .....</b>	<b>85</b>
<b>14.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>85</b>
<b>15.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>86</b>
15.1.	Ficha de datos del producto .....	86
<b>16.</b>	<b>Información de conformidad.....</b>	<b>87</b>
<b>17.</b>	<b>Piezas de repuesto.....</b>	<b>87</b>
<b>18.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>	<b>88</b>
<b>19.</b>	<b>Declaración de privacidad .....</b>	<b>88</b>
<b>20.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>89</b>



---

# 1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el mismo para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



### ¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves irreversibles.



### ¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



### ¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



Advertencia de peligro por materiales inflamables y/o fácilmente inflamables.

- Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.
- Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Información de conformidad»): los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas CE.



Elimine el aparato/embalajes de forma respetuosa con el medioambiente (véase «14. Eliminación» en la página 85).



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.

## 2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para congelar alimentos. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de *catering* y comercios mayoristas similares.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados u homologados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

## 3. Indicaciones de seguridad



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de sufrir lesiones para personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos del congelador.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del cable de conexión.
- No permita que los niños trepen al aparato para evitar caídas o que queden atrapados dentro.
- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. Si la tapa se cierra, existe peligro de asfixia.
- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.

---

## 3.1. Indicaciones generales de seguridad



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de sufrir lesiones!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- No almacene ni transporte el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigeración y obstruirlo.
- ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Dentro del congelador no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- ¡ADVERTENCIA! Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios que no sean los recomendados por el fabricante.
- Mantenga alejadas las llamas.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.

## 3.2. Transporte



### ¡ATENCIÓN!

#### ¡Peligro de sufrir lesiones!

Aparato de gran peso. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- Transporte el aparato como mínimo entre dos personas.



### ¡AVISO!

#### ¡Peligro de daños!

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado.

- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 2 horas hasta conectarlo a la red y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda estabilizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua.
- Después de colocar el aparato en el lugar de instalación final, espere 2 horas hasta conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse después del transporte.

## 3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

### 3.3.1. Ubicación



#### **¡AVISO!**

#### **¡Peligro de daños!**

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido.

- Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener un volumen mínimo de aprox. 6 m<sup>3</sup> (unos 4 m<sup>2</sup> de superficie) para que, en caso de daños del sistema de refrigeración, esté garantizada una cantidad de aire suficiente.

El aparato es adecuado para la clase climática N, SN, ST y T (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 10 °C a 43 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.

- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - la radiación solar directa,
  - llama abierta.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

Una ventilación insuficiente puede causar la acumulación de calor.

- Para garantizar una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 70 cm hasta la parte superior y de 20 cm alrededor del aparato.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
  - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, etc.: aprox. 30 cm,
  - con respecto a cocinas de gasoil o de carbón: aprox. 30 cm,
  - si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia mínima lateral de 30 cm.
- En ningún caso deben cubrirse las rejillas de ventilación en la parte trasera y en los laterales del aparato.

### 3.3.2. Antes de la conexión



#### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de conexión a la red no esté atascado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación de red o la clavija de enchufe están dañados.
- En caso de daños póngase en contacto con nuestro Centro de servicio.

---

### 3.3.3. Conexión a la red eléctrica

- Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.
- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación de red no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de alimentación de red no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- Para apagar el aparato, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

### 3.3.4. Manejo del aparato



#### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de explosión!

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene dentro del aparato sustancias explosivas ni esprays con propulsores inflamables.
- No congele bebidas con gas. Al expandirse, el agua puede hacer que explote el recipiente.
- Para congelar bebidas alcohólicas de alta graduación, cierre bien los recipientes y póngalos siempre de pie.
- No guarde recipientes de cristal o de metal con líquidos en el área de congelado.



#### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. No se meta en la boca cubitos de hielo o helados directamente sacados del área de congelado. Existe la posibilidad de lesiones por congelación.
- No utilice zócalos, cajones, puertas, etc., a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (aumento de temperatura) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas más frías que el límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (por debajo de 10 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en el aparato pueden descongelarse parcial o totalmente. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- Después de un posible corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.
- Tire a la basura los alimentos que estén visiblemente descongelados, incluso solo en parte, después de un eventual corte de luz.
- No vuelva a congelar alimentos que ya estén descongelados en parte o por completo.
- Incluso si solo va a desconectar el aparato de modo temporal, retire todos los alimentos congelados y guárdelos a una temperatura suficientemente baja.

**¡AVISO!****¡Posibles daños en el aparato!**

Peligro de daños en el aparato por un uso inadecuado como arcón de almacenaje o mueble.

- No coloque objetos pesados sobre la tapa del aparato.
- No se siente sobre la tapa del aparato.
- No ponga en funcionamiento ningún aparato que genere calor (hervidor de arroz, cafetera, tostadora, etc.) sobre la tapa del aparato.

### 3.4. Limpieza y mantenimiento

**¡PELIGRO!****¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!**

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino del conector de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- No utilice ninguna máquina de limpieza a vapor para descongelar y limpiar el aparato. El vapor puede entrar en contacto con piezas conductoras de tensión del aparato y provocar un cortocircuito.

**¡PELIGRO!****¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- No utilice ningún spray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.

**¡AVISO!****¡Posibles daños en el aparato!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- No use dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

Superficies delicadas:

- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

En caso de sobrecarga, las bisagras de la tapa pueden resultar dañadas.

- La tapa del aparato solo debe abrirse hasta el tope; nunca debe empujarse hacia atrás con violencia.

---

### 3.5. Averías



**¡PELIGRO!**

**¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!**

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Para evitar riesgos, los cables de conexión dañados tienen que ser sustituidos por un taller autorizado o por el servicio técnico de asistencia.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro centro de asistencia o a otro taller técnico especializado.

### 3.6. Eliminación



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!**

Los niños pueden jugar a meterse dentro del aparato desechado, pudiendo quedar atrapados en su interior y poniendo su vida en peligro.

- Antes de desechar el aparato, desmonte la tapa del mismo.
- Desenchufe el aparato y corte el cable de alimentación de red.

## 4. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo e intacto, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- 1 arcón congelador
- 1 cesta de almacenaje
- 1 rascador de hielo
- Manual de instrucciones e información de garantía

## 5. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética A+ (Según el reglamento (UE) 1060/2010, válido hasta final de 02/2021)/ F (Según el reglamento (UE) 2019/2019, válido a partir de 03/2021)
- Clase climática N, SN, ST, T

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

### 5.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

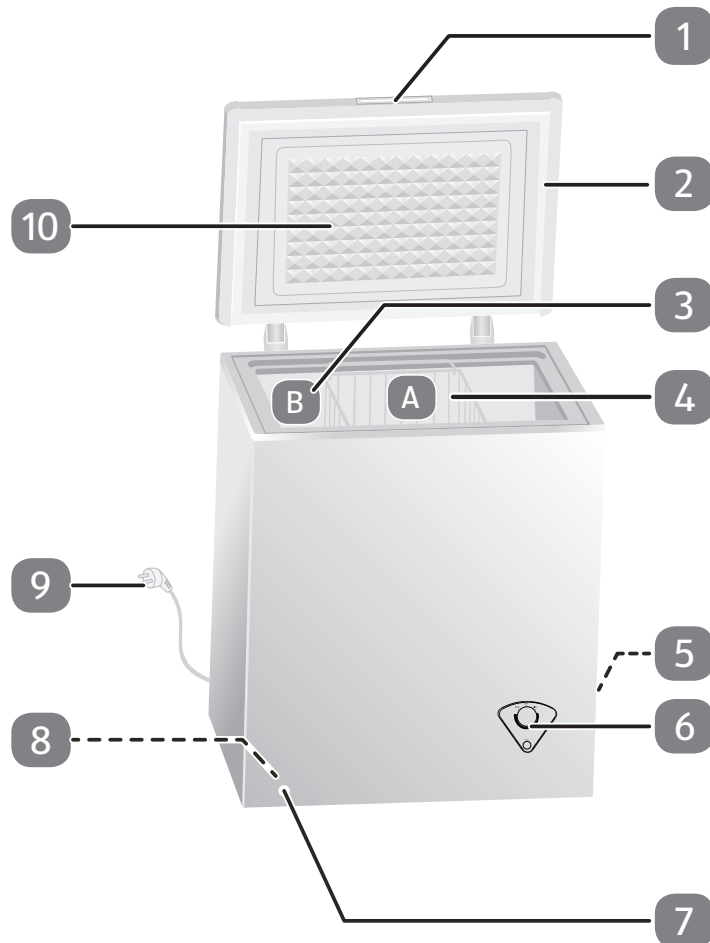
En este aparato se utiliza R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo, se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero».

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo «Refrigerante R-600a» en la placa de características.

- ▶ Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.
- ▶ Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados como corresponde conforme a las normas locales.




## 6. Vista general del aparato



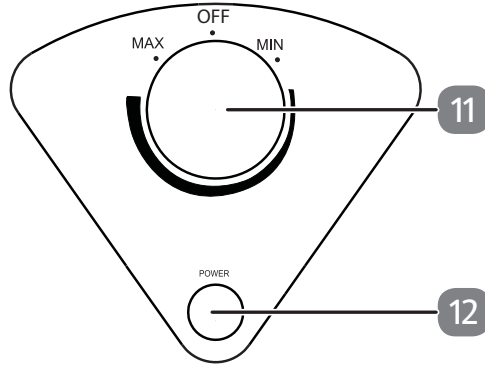
- 1) Mango de la tapa
- 2) Junta de la tapa
- 3) Cámara congeladora
- 4) Cesta de almacenaje
- 5) Recogecable
- 6) Elementos de control
- 7) Orificio de descarga de agua de descongelación, exterior
- 8) Orificio de descarga de agua de descongelación (no aparece en la imagen, en la base de la cámara congeladora)
- 9) Cable de alimentación de red con clavija de enchufe
- 10) Tapa del aparato

- A) Helado, fruta congelada, productos congelados, productos de panadería  
B) Verdura congelada, patatas fritas, carne cruda, aves, pescado



La cámara congeladora  es adecuada para los siguientes alimentos: alimentos del mar (pescado, langostinos, crustáceos), pescados de agua dulce y productos cárnicos (se recomiendan 3 meses; cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y menor el valor nutritivo), así como para alimentos frescos congelados. Guarde los alimentos en recipientes adecuados.

## 6.1. Elementos de control



- 11) ON/OFF/Regulador de temperatura
- 12) Indicador de suministro eléctrico

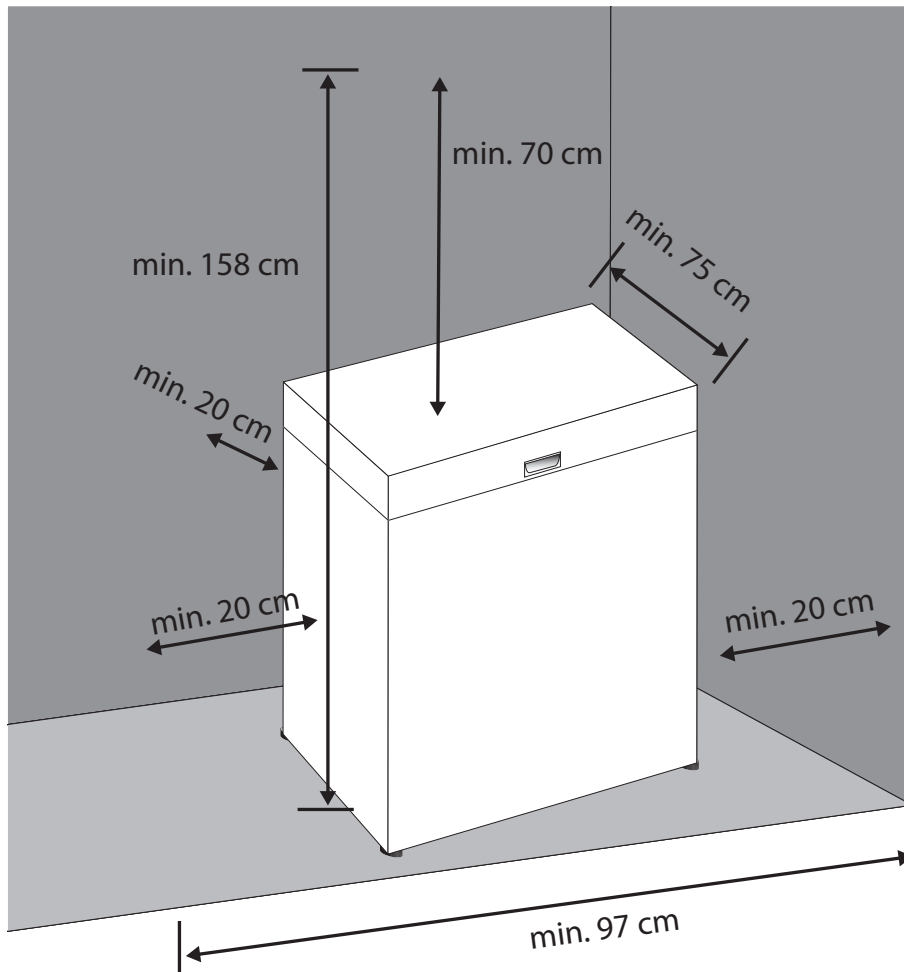
## 7. Preparativos para el funcionamiento

### 7.1. Instalación y nivelación del arcón congelador

El arcón congelador debe nivelarse en posición recta sobre una superficie plana. Compense las irregularidades del suelo ajustando los pies roscados.

- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 73).
- ▶ Nivele el arcón congelador horizontalmente con un nivel de burbuja.

Para poder abrir completamente la tapa del arcón congelador deben estar disponibles las medidas espaciales indicadas en la siguiente figura.



---

## 7.2. Cómo sacar y volver a colocar la cesta de almacenamiento

- ▶ La cesta le permite ordenar mejor los alimentos.
- ▶ Enganche la cesta de almacenamiento en el borde de la cámara congeladora.

## 8. Manejo del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente protegida eléctricamente. El indicador de suministro eléctrico (12) se enciende.

### 8.1. Regulación de la temperatura

El ajuste del regulador de temperatura (11) provoca un ajuste automático de la temperatura en la cámara congeladora.

Pueden realizarse los 3 ajustes básicos siguientes del regulador de temperatura, aunque también pueden ajustarse de forma continua posiciones intermedias:

**MIN** Potencia frigorífica mínima (la menos fría)

**MAX** Potencia frigorífica máxima (la más fría)

**OFF** El aparato está apagado



No llene la cámara congeladora antes de que el aparato se haya enfriado.

Antes de introducir alimentos frescos, ponga el termostato en el ajuste **MAX**. Al cabo de 3 horas, pase a la posición media.

- ▶ Compruebe la temperatura de la cámara congeladora introduciendo un termómetro. La temperatura ideal y el ajuste estándar es -18 °C en la cámara congeladora. Tras alcanzar la temperatura de la cámara congeladora, puede introducir los alimentos.



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la tapa. Téngalo en cuenta al ajustar el termostato.

### 8.2. Consejos para ahorrar energía

- ▶ Durante el funcionamiento, deje la cesta de almacenamiento en el aparato, ya que de este modo la energía que se consume es mínima.
- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ Asegure una buena ventilación alrededor del aparato.
- ▶ Abra la tapa del aparato solo un instante para introducir o sacar alimentos.
- ▶ Seleccione el ajuste de la temperatura según el grado de llenado del aparato.
- ▶ Deje que los alimentos calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de introducirlos en el arcón congelador.
- ▶ Asegúrese de que la junta de la tapa no presente daños y que la tapa cierre correctamente.
- ▶ Si se ha formado una capa de hielo, descongele el aparato. Una capa de hielo gruesa merma la transferencia de frío, con lo que el consumo eléctrico aumenta.
- ▶ En caso de que el congelador se deje vacío durante un tiempo prolongado, apague el aparato. Descongele, limpie y deje secar el aparato. Deje la tapa abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

### 8.3. Congelación de alimentos



**¡AVISO!**

**¡Posibles daños en el aparato!**

Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la tapa para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

- Evite el contacto de las piezas de plástico con aceite o grasa.

Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consumen en crudo, como la lechuga.

Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados.

Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.

- ▶ Ponga el regulador de temperatura en la posición **MAX** entre 2 y 3 horas antes de introducir los alimentos frescos que vaya a congelar. Una vez introducidos los alimentos frescos que desea congelar, ajuste el regulador de temperatura en función del tiempo de almacenaje previsto, por ejemplo, en la posición media (véase «8.1. Regulación de la temperatura» en la página 80).

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes indicaciones:

- ▶ Si mantiene la tapa abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- ▶ Los alimentos que se van a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados. Es posible que sea necesario reducir la cantidad a congelar si tiene previsto congelar a diario.
- ▶ Los alimentos deben colocarse en su correspondiente zona de congelado según su tipo y sensibilidad; véase «Vista general del aparato».
- ▶ No deben excederse los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de los alimentos. En caso de no disponerse de datos, los alimentos no deberán congelarse más de tres meses.
- ▶ Para evitar una contaminación cruzada, envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a la grasa y la lejía.
  - Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
  - El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos productos congelados.
  - No emplee envases de vidrio: el vidrio puede reventar.
- ▶ En la cámara congeladora puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.
- ▶ Procure no sobrecargar la cámara congeladora, ya que de lo contrario no se garantizará una potencia de congelación óptima y aumentará el consumo eléctrico.
- ▶ Los indicios de humedad o hinchazón de los envoltorios congelados significan que el alimento no se ha almacenado/transportado correctamente y que es posible que se haya estropeado. Antes de consumir el alimento, compruebe su estado.

### **8.3.1. Descongelación de alimentos**

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse dentro del aparato, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. No es preciso descongelar la fruta y verdura que vaya a cocinarse.

Los congelados ya descongelados deben consumirse, a ser posible, ese mismo día, o al menos, no conservarse en el congelador más de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

### **8.4. Cómo hacer cubitos de hielo**

- ▶ Lave la cubitera (no incluida en el volumen de suministro) antes de utilizarla por primera vez.
- ▶ Llene el recipiente de agua potable.
- ▶ Coloque la cubitera en posición horizontal sobre el fondo de la cámara congeladora.
- ▶ Tan pronto como se hayan congelado los cubitos y le hagan falta, saque la cubitera del congelador y extraiga los cubitos presionándolos hacia fuera de su molde.

---

## 9. Limpieza, mantenimiento y descongelación

- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.



### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, retire siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija de enchufe). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- No toque la clavija de enchufe con las manos mojadas.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.



### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños en el aparato!**

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulados, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.



### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños en el aparato!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios artificiales (como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente o secadores de pelo) que no sean los recomendados por el fabricante.

### 9.1. Descongelación de la cámara congeladora

Una gruesa costra de hielo en las paredes del congelador reduce la eficiencia del aparato y aumenta el consumo eléctrico.

- ▶ Antes de descongelar el aparato, coloque el regulador de temperatura (11) algunas horas antes en la posición **MAX**. Así pueden conservarse los congelados durante más tiempo a temperatura ambiente.

---

Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al año.

- ▶ Saque el producto congelado de la cámara congeladora (3), envuélvalo con algunas capas de papel de periódico y, si procede, además con una manta, y guárdelos en un lugar fresco.
- ▶ Gire el regulador de temperatura (11) a la posición **OFF**.
- ▶ Coloque un recipiente debajo del orificio de descarga del agua de descongelación (7).
- ▶ Gire la tapa de los orificios de descarga del agua de descongelación en la cámara congeladora (8) y en el frontal del aparato (7) en el sentido de las agujas del reloj para vaciar el agua de descongelación.
- ▶ Limpie el aparato; véase el capítulo «9. Limpieza, mantenimiento y descongelación» en la página 82.
- ▶ Después de la limpieza, cierre los orificios de descarga del agua de descongelación.

## 9.2. Limpieza de la cámara congeladora y de la superficie exterior

- ▶ Vacíe la cámara congeladora.
- ▶ Coloque el regulador de temperatura en la posición **OFF**.
- ▶ Desenchufe la clavija de enchufe (9).
- ▶ Saque la cesta de almacenamiento (4) de la cámara congeladora (3).

Pasada una media hora, el hielo que se podría haber formado en las paredes interiores encima de los cajones de congelador se puede retirar bien con una espátula de plástico o de madera.

- ▶ Limpie la cámara congeladora con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) y espere a que se seque.
- ▶ Enjuague y seque detenidamente todos los accesorios.
- ▶ Lave con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótelas y déjelas secar.
- ▶ Vuelva a conectar la clavija de enchufe (9) en la toma de corriente.
- ▶ Tan pronto como el aparato haya alcanzado la temperatura deseada, podrá volver a llenarlo de alimentos.
- ▶ Limpie el polvo de las rejillas de ventilación de manera periódica, por ejemplo, con un plumero o una aspiradora, para garantizar una ventilación suficiente.

## 10. Medidas en caso de corte de luz

Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

- ▶ En caso de un corte de luz, antes de consumir los alimentos compruebe su estado (véase también «3.3.4. Manejo del aparato» en la página 74).

## 11. Transporte

- ▶ Desenchufe la clavija de la toma de corriente con puesta a tierra.
- ▶ Retire todos los objetos y las bandejas del interior de la cámara congeladora.
- ▶ Cierre la puerta con cinta adhesiva.
- ▶ Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 2-3 horas hasta conectarlo a la red y encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse después del transporte.

## 12. Solución de fallos

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos.

- ▶ Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada.
- ▶ Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona. El indicador de suministro eléctrico (12) no se enciende.	Interrupción del circuito eléctrico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Compruebe si la clavija de enchufe está conectada.</li> <li>▶ Compruebe si la toma de corriente tiene tensión conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesita).</li> <li>▶ Compruebe si el cable de conexión ha sufrido daños.</li> </ul>
	El compresor se enciende muy raras veces.	▶ Compruebe que la temperatura ambiente no sea inferior a 10 °C.
La temperatura interior no es suficientemente baja.	La tapa no se puede cerrar completamente o se abre con demasiada frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la tapa.</li> <li>▶ No abra la tapa tanto tiempo.</li> </ul>
	La temperatura ambiente es superior a +43 °C.	▶ El aparato está diseñado para funcionar en un rango de temperatura de entre +10 °C y +43 °C.
	La circulación de aire por detrás del aparato está obstruida.	▶ Retire el aparato de la pared.
La temperatura interior no es suficientemente baja.	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	▶ Instale el aparato en otro lugar.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	▶ Nivele el aparato.
	El aparato toca otros muebles u objetos.	▶ Instale el aparato de modo que no toque otros objetos.
	Los alimentos no están distribuidos de manera homogénea.	▶ Distribuya los alimentos de manera homogénea en la cámara congeladora.
La tapa del aparato no cierra.	La cámara congeladora está excesivamente cargada.	▶ Recoloque los alimentos o saque algunos si fuera necesario.

## 13. Puesta fuera de servicio

Cuando haya que desconectar el aparato durante un periodo largo de tiempo, deberá hacerse lo siguiente:

- ▶ Ponga primero el regulador de temperatura (11) en posición **OFF** y, a continuación, desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Vacíe el aparato.
- ▶ Limpie el interior de la cámara congeladora y déjela secar.
- ▶ Lave cuidadosamente todos los accesorios.
- ▶ Deje abierta la tapa (10) para evitar la formación de malos olores y de moho.

## 14. Eliminación



### Aparato

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

- ▶ Antes de eliminar el aparato corte el cable.
- ▶ Desmonte la puerta y la junta o bien pegue la puerta con cinta adhesiva para que los niños no puedan quedar encerrados.
- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.



### Embalaje

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte.

Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.



## 15. Datos técnicos

Categoría	g*
Tensión nominal:	220–240 V ~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,70 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	42 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso:	aprox. 24 kg
Clase de protección	I

### 15.1. Ficha de datos del producto

Nombre o marca comercial del proveedor:	MEDION®			
Dirección del proveedor:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania			
Identificación del modelo:	MD 37376			
<b>Tipo de frigorífico:</b>				
Aparato silencioso:	no	Tipo constructivo:	independiente	
Botellero:	no	Otro aparato frigorífico:	sí	
<b>Parámetros generales del producto:</b>				
<b>Parámetro</b>		<b>Valor</b>	<b>Parámetro</b>	
<b>Valor</b>		<b>Parámetro</b>		<b>Valor</b>
Dimensiones totales (en mm)	Altura	850	Capacidad total (en dm <sup>3</sup> o l)	99
	Anchura	565		
	Profundidad	523		
EEI		40*	Clase de eficiencia energética	A+*
		124.8**		F**
Nivel de ruido aéreo (en dB(A) re 1 pW)		41*	Clase del nivel de ruido aéreo	C
		41**		
Consumo energético anual (en kWh/a)***		168*	Clase climática:	SN\N\STT
		211**		
Temperatura ambiente mínima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico		10	Temperatura ambiente máxima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico	43
Conexión de invierno		no		



Debido a la modificación de los métodos de ensayo según los reglamentos (UE) 1060/2010 y 2019/2019, los valores marcados con \* y \*\* difieren entre sí.

- \* Según el reglamento (UE) 1060/2010, válido hasta final de 02/2021
- \*\* Según el reglamento (UE) 2019/2019, válido a partir de 03/2021
- \*\*\* Consumo energético en kWh/año basado en los resultados de la comprobación normativa a lo largo de 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

Parámetros del compartimento:					
Tipo de compartimento		Parámetros y valores del compartimento			
		Capacidad del compartimento (en dm <sup>3</sup> o l)	Ajuste de temperatura recomendado para un óptimo almacenamiento de los alimentos (en °C).	Capacidad de congelación (en kg/24 h)	Tipo de descongelación*
Compartimento de cuatro estrellas	sí	99	-18	4,5	[M]

\* Descongelación automática = A, descongelación manual = M

<b>Periodo mínimo de garantía ofrecido por el fabricante:</b>	24 meses desde la fecha de compra
<b>Otros datos:</b>	Escanee el código QR de la etiqueta energética (válida a partir de 03/2021) para descargar la ficha de datos del producto.



Observe también la hoja informativa sobre la adaptación a la nueva etiqueta energética de acuerdo con el reglamento (UE) 2019/2019, válido a partir de 03/2021 (incluida en el suministro).

## 16. Información de conformidad



Por la presente, Medion AG declara que el producto MD 37376 cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Reglamento (CE) n.º 1935/2004.

## 17. Piezas de repuesto

Si desea pedir posteriormente piezas de repuesto visite nuestra MEDIONServiceshop en <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Allí encontrará toda la información necesaria sobre su producto.

## 18. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Visonic S.A.</b> <b>c/ Miguel Faraday, 6</b> <b>Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13</b> <b>28906 Getafe, Madrid</b> <b>España</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medion.com/es/servicio/inicio/](http://www.medion.com/es/servicio/inicio/).

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

## 19. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

---

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

## 20. Aviso legal

Copyright © 2020

Versión: 24.11.2020

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

---

## Sommario

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>92</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli .....	92
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>93</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>93</b>
3.1.	Indicazioni generali di sicurezza.....	94
3.2.	Trasporto.....	94
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico.....	95
3.4.	Pulizia e manutenzione .....	97
3.5.	Malfunzionamenti .....	98
3.6.	Smaltimento .....	98
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>98</b>
<b>5.</b>	<b>Informazioni sull'apparecchio .....</b>	<b>99</b>
5.1.	Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato .....	99
<b>6.</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio .....</b>	<b>100</b>
6.1.	Comandi.....	101
<b>7.</b>	<b>Operazioni preliminari all'utilizzo .....</b>	<b>101</b>
7.1.	Posizionamento e livellamento del congelatore .....	101
7.2.	Estrazione e inserimento del cestello .....	102
<b>8.</b>	<b>Utilizzo dell'apparecchio .....</b>	<b>102</b>
8.1.	Regolazione della temperatura .....	102
8.2.	Consigli per il risparmio energetico .....	102
8.3.	Congelamento degli alimenti.....	103
8.4.	Produzione di cubetti di ghiaccio .....	103
<b>9.</b>	<b>Pulizia, manutenzione e sbrinamento .....</b>	<b>104</b>
9.1.	Sbrinamento del vano congelatore .....	105
9.2.	Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna.....	105
<b>10.</b>	<b>Misure in caso di interruzione di corrente .....</b>	<b>105</b>
<b>11.</b>	<b>Trasporto .....</b>	<b>105</b>
<b>12.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>106</b>
<b>13.</b>	<b>Messa fuori servizio dell'apparecchio.....</b>	<b>107</b>
<b>14.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>107</b>
<b>15.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>108</b>
15.1.	Scheda tecnica del prodotto .....	108
<b>16.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>109</b>
<b>17.</b>	<b>Ricambi.....</b>	<b>109</b>
<b>18.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>110</b>
<b>19.</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>110</b>
<b>20.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>111</b>

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto dell'apparecchio.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



### **PERICOLO!**

Pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



### **ATTENZIONE!**

Possibili lesioni di media o lieve entità!



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Pericolo di scosse elettriche!



Pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire
- Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.



Smaltire l'apparecchio/ imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere "14. Smaltimento" a pagina 107)



Indica la posizione verticale corretta dell'imballaggio di trasporto.

## 2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, come ad esempio:

- in cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura o per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- in bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

## 3. Indicazioni di sicurezza



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare alimenti e bevande dai congelatori.
- Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non permettere ai bambini di arrampicarsi sull'apparecchio per evitare che cadano o rimangano intrappolati.
- Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio. In caso di chiusura dello sportello sussiste il pericolo di soffocamento!
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.



---

## 3.1. Indicazioni generali di sicurezza



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- Non conservare e non trasportare l'apparecchio poggiato su di un lato o sulla parete posteriore in quanto, così facendo, l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- AVVERTENZA! Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- AVVERTENZA! All'interno del vano congelatore non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- AVVERTENZA! Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Tenere lontane le fiamme libere.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.

## 3.2. Trasporto



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- L'apparecchio deve essere trasportato da almeno due persone.



### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio.

- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su un lato o sulla parte posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Dopo avere posizionato l'apparecchio nel luogo in cui verrà utilizzato attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica in modo che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il trasporto.

## 3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

### 3.3.1. Luogo di posizionamento



#### AVVISO!

##### Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un trattamento improprio.

- Posizionare il congelatore in un locale asciutto e aerato. Il locale dovrebbe presentare un volume minimo di circa 6 m<sup>3</sup> (= ca. 4 m<sup>2</sup> di superficie) per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.

L'apparecchio è idoneo alle classi climatiche N, SN, ST e T (vedere la targhetta). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra 10 °C e 43 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.

- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.



#### AVVERTENZA!

##### Pericolo d'incendio!

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- Per assicurare un'aerazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 70 cm dal soffitto e 20 cm intorno all'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Qualora non sia possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una sorgente di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla sorgente di calore:
  - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 30 cm,
  - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
  - Nel caso in cui l'apparecchio venga collocato accanto a un altro refrigeratore è necessario mantenere una distanza laterale minima di 30 cm.
- Non coprire per nessuna ragione le fessure di aerazione nella parte posteriore e sui lati dell'apparecchio.

### 3.3.2. Prima del collegamento



#### PERICOLO!

##### Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.
- In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

---

### 3.3.3. Collegamento alla rete elettrica

- Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- AVVERTENZA! Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Non utilizzare cavi prolunga.
- AVVERTENZA! Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere incastrato o danneggiato.
- AVVERTENZA! Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estrarre la spina dalla presa di corrente.

### 3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio



#### AVVERTENZA!

#### Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive o bombolette spray che contengano propellenti infiammabili.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare il contenitore.
- Se si congela alcool ad alta gradazione, assicurarsi che il relativo contenitore sia ben chiuso e posizionato in verticale.
- Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.



#### AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal congelatore. Possibili ustioni da freddo.
- Non utilizzare zoccolo, cassette, porte ecc. come predellino o punto di appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (aumento di temperatura) se viene esposto per lunghi periodi a temperature più fredde del limite inferiore dell'intervallo di temperatura per il quale è stato progettato (inferiori a 10 °C).

A seguito di un'interruzione di corrente, o quando l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. Pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.
- Dopo un'eventuale interruzione di corrente gettare gli alimenti che appaiono visibilmente scongelati.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- In caso di spegnimento dell'apparecchio, anche se di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore e riporli in un luogo sufficientemente freddo.

**AVVISO!****Possibili danni all'apparecchio!**

Pericolo di danni all'apparecchio qualora venga utilizzato impropriamente come piano di appoggio o mobile.

- Non posizionare oggetti pesanti sullo sportello dell'apparecchio.
- Non sedersi sullo sportello dell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi riscaldanti (cuociriso, caffettiera, tostapane o simili) sullo sportello dell'apparecchio.

### 3.4. Pulizia e manutenzione

**PERICOLO!****Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!**

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente con messa a terra (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non utilizzare pulitrici a vapore per sbrinare o pulire l'apparecchio. Il vapore può raggiungere i componenti sotto tensione dell'apparecchio causando un cortocircuito.

**PERICOLO!****PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero svilupparsi gas esplosivi.

**AVVISO!****Possibili danni all'apparecchio!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno del frigorifero. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.

Superfici delicate:

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi sulle superfici interne dell'apparecchio, sullo sportello o sul rivestimento esterno in quanto potrebbero danneggiarli.
- Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione dello sportello perché potrebbero renderle porose e screpolate.

Un eventuale sovraccarico può danneggiare le cerniere dello sportello.

- Aprire lo sportello dell'apparecchio solo fino a battuta, senza forzarlo ulteriormente.

---

### 3.5. Malfunzionamenti



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!**

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
- Al fine di evitare pericoli, i cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo da un centro di riparazione specializzato o dal Servizio clienti.
- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

### 3.6. Smaltimento



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!**

Giocando, i bambini potrebbero rimanere bloccati all'interno dell'apparecchio smaltito e rischiare la morte.

- Prima dello smaltimento smontare lo sportello dell'apparecchio.
- Estrarre la spina dalla presa e tagliare il cavo di alimentazione.

### 4. Contenuto della confezione



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- 1 congelatore a pozzetto
- 1 cestello
- 1 raschietto per ghiaccio
- Istruzioni per l'uso e informazioni di garanzia

## 5. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluoro carboni e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica A+ (in conformità con il regolamento (UE) 1060/2010, valido fino a fine 02/2021)/ Classe di efficienza energetica F (in conformità con il regolamento (UE) 2019/2019, valido fino a partire da 03/2021)
- Classe climatica N, SN, ST, T

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

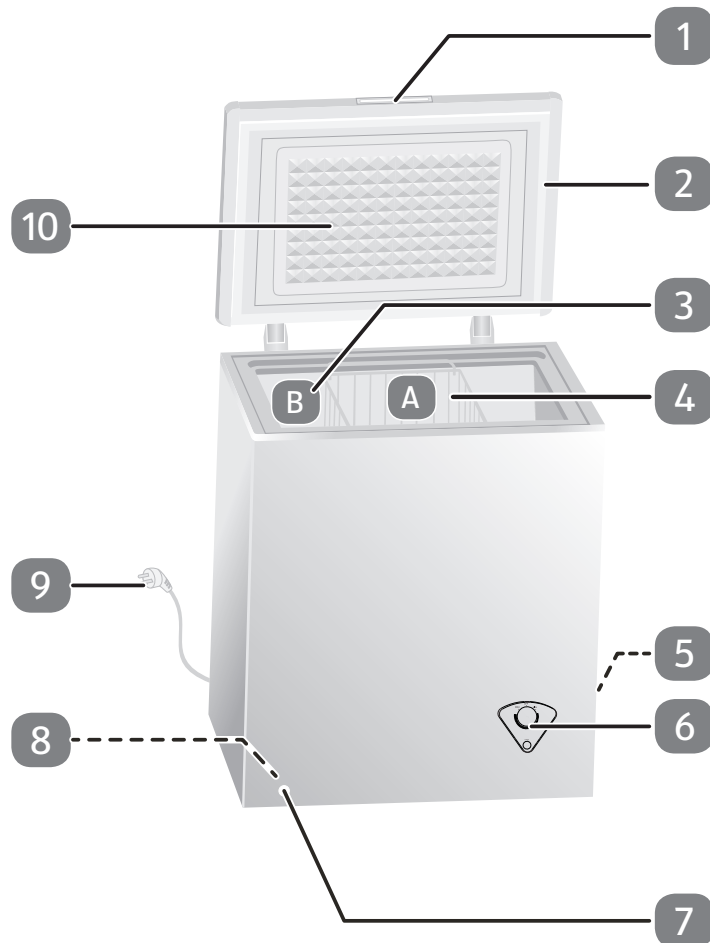
### 5.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati i refrigeranti e isolanti R-600a e ciclopentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta.

- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato, in quanto il refrigerante R-600a può contribuire in piccola misura all'effetto serra se viene rilasciato.
- ▶ Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato, conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

## 6. Panoramica dell'apparecchio



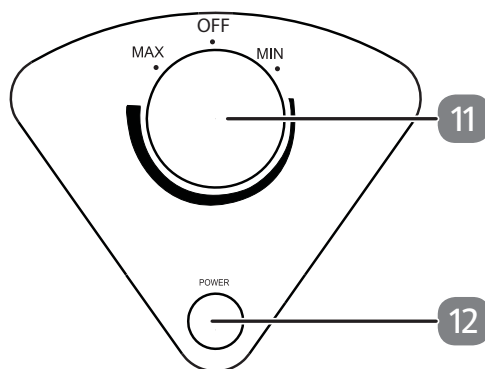
- 1) Maniglia dello sportello
- 2) Guarnizione dello sportello
- 3) Vano congelatore
- 4) Cestello
- 5) Avvolgicavo
- 6) Comandi
- 7) Apertura di scarico dell'acqua di condensa, esterna
- 8) Apertura di scarico dell'acqua di condensa (non raffigurata, sul fondo del vano congelatore)
- 9) Cavo di alimentazione con spina
- 10) Sportello dell'apparecchio

- A) Gelato, frutta congelata, prodotti surgelati, prodotti da forno  
B) Verdura congelata, patatine fritte, carne cruda, pollame, pesce



Il vano congelatore è adatto per i seguenti alimenti: frutti di mare (pesce, gamberi, crostacei), pesci di acqua dolce e prodotti a base di carne (si consiglia per 3 mesi, maggiore è il periodo di conservazione, peggiore risulterà il sapore e minore sarà il valore nutritivo), adatto ad alimenti congelati freschi. Conservare gli alimenti in appositi contenitori.

## 6.1. Comandi



- 11) Interruttore On/Off e termostato
- 12) Indicatore dell'alimentazione di corrente

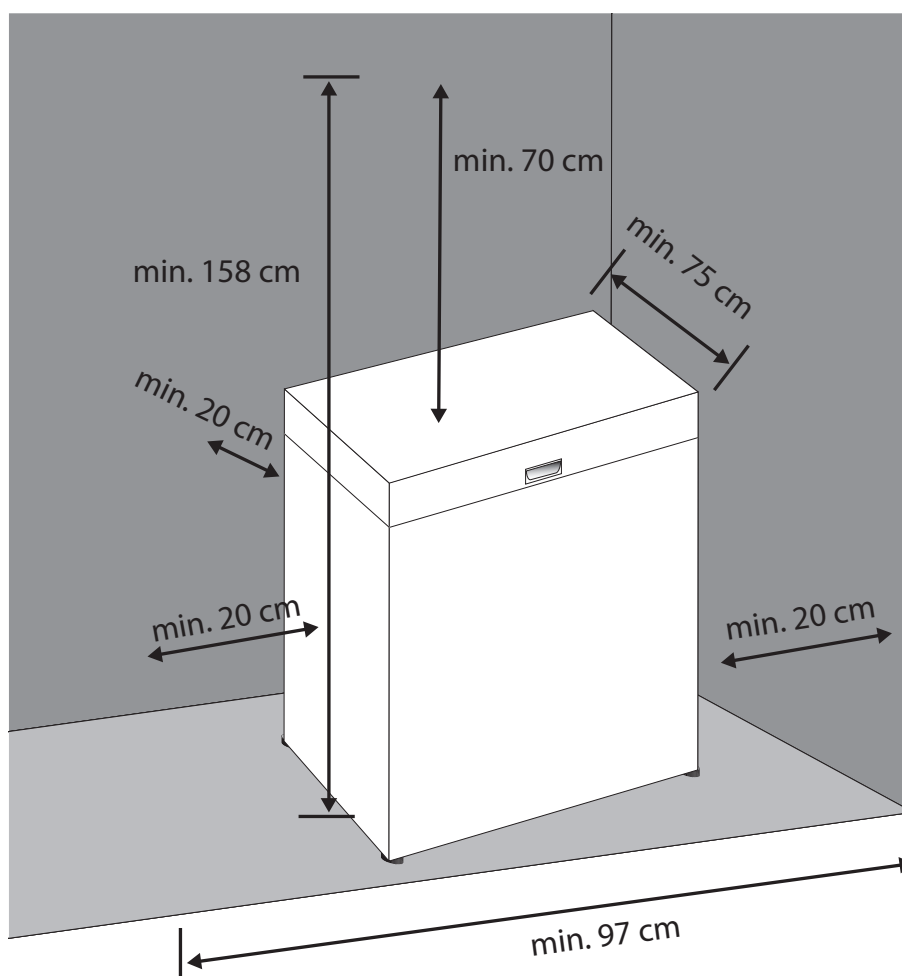
## 7. Operazioni preliminari all'utilizzo

### 7.1. Posizionamento e livellamento del congelatore

Il congelatore deve essere collocato su una superficie piana e livellato correttamente. Per compensare eventuali irregolarità del pavimento, avvitare o svitare gli appositi piedini.

- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 95).
- ▶ Allineare orizzontalmente il congelatore utilizzando una livella a bolla.

Per poter aprire completamente lo sportello del congelatore deve essere disponibile lo spazio indicato nella figura seguente.





---

## 7.2. Estrazione e inserimento del cestello

- ▶ Grazie al cestello è possibile tenere in ordine in modo più semplice gli alimenti.
- ▶ Agganciare il cestello sul bordo del vano congelatore.

## 8. Utilizzo dell'apparecchio

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con conduttore di terra. L'indicatore dell'alimentazione di corrente (12) si accende.

### 8.1. Regolazione della temperatura

Il termostato (11) fa variare automaticamente la temperatura nel vano congelatore.

Sono disponibili le seguenti 3 modalità di base del termostato, ma si possono impostare anche tutte le posizioni intermedie:

**MIN** Potenza frigorifera più bassa (meno freddo)

**MAX** Potenza frigorifera più alta (più freddo)

**OFF** L'apparecchio è spento



Non inserire alimenti nel vano congelatore prima che l'apparecchio non si sia raffreddato.

Prima di inserire nel frigorifero alimenti freschi, impostare il termostato sulla posizione **MAX**. Dopo 3 ore portare il termostato nella posizione centrale.

- ▶ Verificare la temperatura nel vano congelatore con l'ausilio di un termometro. La temperatura ideale all'interno del vano congelatore, nonché l'impostazione standard, corrisponde a -18 °C. Una volta raggiunta la temperatura impostata è possibile inserire gli alimenti nel vano congelatore.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura dello sportello. Tenerne conto in fase di impostazione del termostato.

### 8.2. Consigli per il risparmio energetico

- ▶ Durante il funzionamento, lasciare il cestello di appoggio nell'apparecchio per ridurre il consumo energetico al minimo.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo lo sportello dell'apparecchio solo per il tempo strettamente necessario.
- ▶ Impostare la temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- ▶ Attendere che le pietanze calde raggiungano la temperatura ambiente prima di inserirle nel congelatore.
- ▶ Assicurarsi che la guarnizione dello sportello non sia danneggiata e che lo sportello si chiuda correttamente.
- ▶ Se si è depositato uno strato di ghiaccio, sbrinare l'apparecchio. Uno strato di ghiaccio spesso ostacola la diffusione del freddo, aumentando così il consumo energetico.
- ▶ Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per un lungo periodo di tempo, occorre spegnerlo. Sbrinare, pulire e lasciare asciugare l'apparecchio. Lasciare lo sportello del congelatore aperto per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

## 8.3. Congelamento degli alimenti



### AVVISO!

#### Possibili danni all'apparecchio!

Superfici delicate: Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione dello sportello perché potrebbero renderle porose e screpolate.

- Evitare che le parti in plastica entrino in contatto con olio o grasso.

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde.

Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei al congelamento.

Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.

- ▶ 2 o 3 ore prima di inserire nel congelatore alimenti freschi da congelare, impostare il termostato sulla posizione **MAX**. Dopo aver inserito gli alimenti freschi da congelare, impostare il termostato ad esempio sulla posizione centrale a seconda del periodo di conservazione previsto (vedere "8.1. Regolazione della temperatura" a pagina 102).

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- ▶ L'apertura prolungata dello sportello dell'apparecchio può provocare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti/le bevande e i sistemi di scarico accessibili.
- ▶ Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Se si prevede di congelare alimenti ogni giorno può essere necessario ridurre la quantità congelata.
- ▶ Gli alimenti devono essere conservati nelle zone di congelamento adeguate in base alla tipologia e al grado di delicatezza, vedere il capitolo "Panoramica dell'apparecchio".
- ▶ Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti. In assenza di indicazioni, gli alimenti non dovrebbero essere conservati per oltre tre mesi.
- ▶ Per evitare una contaminazione incrociata, impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
  - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
  - L'imballaggio deve essere sigillato e aderire bene all'alimento.
  - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto potrebbero esplodere.
- ▶ Nel vano congelatore è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.
- ▶ Non riempire eccessivamente il vano congelatore. In caso contrario non viene garantita la potenza di congelamento ottimale e il consumo di energia aumenta.
- ▶ La presenza di umidità o il rigonfiamento degli imballaggi utilizzati per impacchettare gli alimenti congelati indicano che tali alimenti non sono stati conservati/trasportati correttamente, pertanto possono essere avariati. Verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli.

### 8.3.1. Scongelamento degli alimenti

In base alla tipologia e all'utilizzo previsto, è possibile scongelare gli alimenti all'interno dell'apparecchio, in un recipiente contenente acqua tiepida, nel forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.

Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso in cui vengono scongelati o conservati nel vano congelatore per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

## 8.4. Produzione di cubetti di ghiaccio

- ▶ Prima di utilizzare il contenitore per cubetti di ghiaccio (non in dotazione) per la prima volta, lavarlo accuratamente.

- 
- ▶ Riempire il contenitore con acqua potabile.
  - ▶ Collocare il contenitore per cubetti di ghiaccio in posizione orizzontale sul fondo del vano congelatore.
  - ▶ Quando i cubetti saranno ghiacciati, all'occorrenza prelevare il contenitore dal relativo vano e sformare i cubetti di ghiaccio.

## 9. Pulizia, manutenzione e sbrinamento

- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti/le bevande e i sistemi di scarico accessibili.



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di procedere alla pulizia, staccare tassativamente la spina dalla presa elettrica (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.



### **AVVERTENZA!**

#### **PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Possibili ustioni da freddo.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando per es. un panno asciutto.



### **AVVISO!**

#### **Possibili danni all'apparecchio!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- Non utilizzare in alcun caso detersivi corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno del frigorifero. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.



### **AVVISO!**

#### **Possibili danni all'apparecchio!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali come per esempio corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli diversi da quelli consigliati dal produttore.

## 9.1. Sbrinamento del vano congelatore

I depositi di ghiaccio sulle superfici del congelatore riducono l'efficienza dell'apparecchio e provocano un aumento del consumo energetico.

- ▶ Alcune ore prima di sbrinare l'apparecchio impostare il termostato (11) sulla posizione **MAX**. Così facendo, gli alimenti congelati potranno essere conservati a temperatura ambiente per un periodo di tempo più lungo.

Si raccomanda di sbrinare l'apparecchio almeno una volta all'anno.

- ▶ Prelevare gli alimenti congelati dal vano congelatore (3), avvolgerli in alcuni strati di carta di giornale o in una coperta, quindi conservarli in un luogo fresco.
- ▶ Impostare il termostato (11) sulla posizione **OFF**.
- ▶ Posizionare un recipiente sotto l'apertura di scarico dell'acqua di condensa (7).
- ▶ Ruotare in senso antiorario il tappo delle aperture di scarico dell'acqua di condensa nel vano congelatore (8) e sulla parte anteriore dell'apparecchio (7) per far defluire l'acqua di condensa.
- ▶ Pulire l'apparecchio, vedere il capitolo "9. Pulizia, manutenzione e sbrinamento" a pagina 104.
- ▶ Dopo la pulizia, chiudere le aperture di scarico dell'acqua di condensa.

## 9.2. Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna

- ▶ Svuotare il vano congelatore.
- ▶ Impostare il termostato in posizione **OFF**.
- ▶ Estrarre la spina (9) dalla presa di corrente.
- ▶ Estrarre il cestello (4) dal vano congelatore (3).

Dopo circa mezz'ora sarà possibile rimuovere con facilità l'eventuale strato di brina sulle pareti interne sopra i cassetti utilizzando una spatola di plastica o legno.

- ▶ Lavare il vano congelatore con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie) e lasciarlo asciugare.
- ▶ Lavare e asciugare accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- ▶ Lavare le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione dello sportello, con un detergente delicato.
- ▶ Lavare la guarnizione dello sportello con un panno e acqua pulita, quindi lasciarla asciugare.
- ▶ Reinserire la spina (9) nella presa elettrica.
- ▶ Gli alimenti potranno essere reintrodotti nell'apparecchio quando sarà stata raggiunta la temperatura desiderata.
- ▶ Spolverare regolarmente le fessure di aerazione, ad es. con uno spolverino o un'aspirapolvere, per garantire una ventilazione sufficiente.

## 10. Misure in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

- ▶ In caso di interruzione di corrente verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio" a pagina 96).

## 11. Trasporto

- ▶ Scollegare la spina dalla presa elettrica dotata di messa a terra.
- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti e i ripiani dal vano congelatore.
- ▶ Fissare lo sportello con nastro adesivo.
- ▶ Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto venga inclinato di oltre 40°, attendere 2-3 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

## 12. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie.

- ▶ Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione idoneo.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona. L'indicatore dell'alimentazione di corrente (12) non si accende.	Interruzione nel circuito elettrico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare che la spina sia inserita.</li> <li>▶ Collegare alla presa un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione.</li> <li>▶ Verificare che il cavo di alimentazione non sia stato danneggiato.</li> </ul>
	Il compressore si accende molto di rado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare che la temperatura ambiente non sia inferiore a 10 °C.</li> </ul>
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	Lo sportello non si chiude ermeticamente oppure viene aperto troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura dello sportello.</li> <li>▶ Aprire lo sportello solo per il tempo strettamente necessario.</li> </ul>
	La temperatura ambiente è superiore a +43 °C.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'apparecchio è progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +43 °C.</li> </ul>
	Il passaggio dell'aria dietro l'apparecchio è ostacolato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.</li> </ul>
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una sorgente di calore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spostare l'apparecchio in un altro luogo.</li> </ul>
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Livellare l'apparecchio.</li> </ul>
	L'apparecchio è a contatto con mobili o altri oggetti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Posizionare l'apparecchio in modo che non sia a contatto con altri oggetti.</li> </ul>
	Gli alimenti non sono distribuiti uniformemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Distribuire uniformemente gli alimenti nel vano congelatore.</li> </ul>
Lo sportello dell'apparecchio non si chiude.	Il vano congelatore è sovraccarico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ridistribuire o prelevare gli alimenti congelati.</li> </ul>

## 13. Messa fuori servizio dell'apparecchio

Qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ Portare innanzi tutto il termostato (11) nella posizione **OFF** e in seguito estrarre la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Lavare l'interno dell'apparecchio e lasciarlo asciugare.
- ▶ Lavare accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- ▶ Lasciare aperto lo sportello (10) per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

## 14. Smaltimento



### Apparecchio

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare il vecchio apparecchio a un centro di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- ▶ Prima di smaltire l'apparecchio, tagliare il cavo.
- ▶ Smontare lo sportello e la guarnizione oppure chiudere lo sportello con nastro adesivo per evitare che i bambini possano chiudersi all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.



### Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi e quindi sono riutilizzabili oppure possono essere riciclati.

## 15. Dati tecnici

Categoria	g*
Tensione nominale:	220-240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,70 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	42 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso:	ca. 24 kg
Classe di protezione	I

### 15.1. Scheda tecnica del prodotto

Nome o marchio commerciale del fornitore:	MEDION®			
Indirizzo del fornitore:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania			
Modello:	MD 37376			
<b>Tipo di apparecchio di refrigerazione:</b>				
Apparecchio a bassa rumorosità:	no	Tipologia:	a libera installazione	
Frigorifero cantina:	no	Altro apparecchio di refrigerazione:	sì	
<b>Parametri generali del prodotto:</b>				
<b>Parametro</b>		<b>Valore</b>	<b>Parametro</b>	<b>Valore</b>
Dimensioni complessive (in mm)	Altezza	850	Volume totale (in dm <sup>3</sup> oppure l)	99
	Larghezza	565		
	Profondità	523		
EEI		40*	Classe di efficienza energetica	A+*
		124.8**		F**
Emissione di rumore aereo (in dB(A) re 1 pW)		41*	Classe di emissione di rumore aereo	C
		41**		
Consumo di energia annuo (in kWh/a)***		168*	Classe climatica:	SN\N\ST\T
		211**		
Temperatura ambiente minima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione		10	Temperatura ambiente massima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione	43
Configurazione invernale		no		



I valori contrassegnati con \* e \*\* differiscono gli uni dagli altri a causa di procedure di prova modificate in conformità con i regolamenti (UE) 1060/2010 e 2019/2019.

\* in conformità con il regolamento (UE) 1060/2010, valido fino a fine 02/2021

\* in conformità con il regolamento (UE) 2019/2019, valido fino a partire da 03/2021

\*\*\* Consumo di energia in kWh/anno calcolato sulla base dei risultati delle prove standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

Parametri scomparto:					
Tipo di scomparto		Parametri e valori dello scomparto			
		Volume dello scomparto (in dm <sup>3</sup> oppure l)	Temperatura consigliata per una conservazione ottimizzata degli alimenti (in °C).	Capacità di congelamento (in kg/24h)	Tipo di sbrinamento*
Scomparto a 4 stelle	sì	99	-18	4,5	[M]

\* sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M

<b>Durata minima della garanzia offerta dal produttore:</b>	24 mesi dalla data di acquisto
<b>Ulteriori informazioni:</b>	Fare la scansione del codice QR riportato sull'etichetta energetica (valida a partire da 03/2021) per scaricare la scheda tecnica del prodotto.



Osservare anche il foglio informativo relativo all'obbligo della nuova etichetta energetica in conformità con il regolamento (UE) 2019/2019, valido a partire da 03/2021 (compreso nella fornitura).

## 16. Informazioni sulla conformità



MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37376 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Regolamento (CE) n. 1935/2004.

## 17. Ricambi

Per ordinare i ricambi, visitare il MEDION Service Shop all'indirizzo <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Troverete tutte le informazioni rilevanti sul prodotto acquistato.



## 18. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.



- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>Teleca Lab S.R.L.</b> <b>Medion c/o</b> <b>Via Daniele da Torricella, 42</b> <b>42122 Reggio Emilia RE</b> <b>Italia</b>	
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>	

Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

Italia	Svizzera
 <a href="http://www.medion.com/it/">www.medion.com/it/</a>	 <a href="http://www.medion.com/ch/de/service/start/">www.medion.com/ch/de/service/start/</a>

## 19. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; [datschutz@medion.com](mailto:datschutz@medion.com). Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

---

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de). L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

## 20. Note legali

Copyright © 2020

Ultimo aggiornamento: 24.11.2020

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.



Made in China

